



अदिति और मित्रों की ग्रैंडल से मुलाकात

अदिति की नानी बीमार हैं,
और एक खास गुलाब है जो शायद
उन्हें ठीक कर दे। पर क्या यह 'गठरा
गुलाब' सचमुच में है? किसी को पक्का नहीं
पता, पर उसकी खोज इन जॉबाल साधियों को
इंग्लैंड में स्थित डेवन के तट पर ला पहुँचाती है। वहाँ
उनकी मुलाकात होती है ग्रैंडल से — एक ऐसा बच्चा जो
समुन्दर में रहता है, रात में दूसरों को डराता फिरता है, जिसे
कुछ भी याद नहीं रहता और असल में वह इस बात की परवाह
भी नहीं करता।

इस अनुठी शृंखला की छठी किताब में, सुनीति नामजोशी हीले से
अपने युवा पाठकों के सामने कुछ और गठराई में जाने की चुनौती
रखती हैं। अपने खास अन्दाज़ में वह प्राचीन कथाओं के चरित्रों को
नई तरह से पेश करती हैं और उनके बारे में प्रचलित धारणाओं पर
सवाल उठाती हैं — इस बार बियोपुल्फ की कथा के 'दानव' ग्रैंडल
और उसकी माँ के जरिए। क्या दानवता देखने वालों की नज़र में होती
है? वे चकित-सी पूछती हैं। फिर बन्दरियाजी भी इस बार गुरु गम्भीर
मूड में हैं, सी और भी बहुत कुछ है सोचने-विचारने के लिए।

सुनीति नामजोशी की पहली पुस्तक *फेमिनिस्ट फैंबल्स* 1981 में प्रकाशित
हुई थी। उसके बाद उनकी कई पुस्तकें प्रकाशित हुईं जिनमें कविता
संग्रह भी शामिल हैं। वे डेवन, यू.के. में रहती हैं।

शोफाली जैन चित्रकार हैं जो गुजरात के बड़ोदरा शहर में रहकर काम
करती हैं। वे काफी समय से बच्चों की किताबों के लिए चित्रांकन भी
करती रही हैं। इनमें से कुछ हैं: अन्पेकी द्वारा विकसित मदर
(लेखक: कांथा आइलिया), तुलिका द्वारा
प्रकाशित दस (हिन्दी-अंग्रेज़ी) जिसका
लेखन भी शोफाली ने ही किया है, और यह
अदिति शृंखला। एकलव्य की बाल
पत्रिका *चक्रवर्त* में भी उनका सक्रिय
योगदान है।

मूल्य: ₹ 60.00



NO 164 B

ISBN: 978-93-81300-05-3



9 789381 300053

विप्लव और समर्थन सहयोग से प्रकाशित



एकलव्य



एकलव्य



सुनीति नामजोशी
चित्रांकन: शोफाली जैन

अदिति और उसके दोस्तों
की
ब्रेडल में मुलाकात

सुनीति नामजोशी
अंग्रेज़ी से अनुवाद: पूर्वा याज्ञिक कुशवाहा
चित्रांकन: रोफाली जैन



एकलव्य व तुलिका
का संयुक्त प्रकाशन

अदिति और उसके दोस्तों की ग्रेंडल से मुलाकात
ADITI AJR USKE DOSTON KI GFENDEL SE MULAQAAT

सुनीति नमजीशी
अंग्रेज़ी से अनुवाद: पूर्वा माझिक कुशवाह
दिशानिम: शेफाली जैन

Originally in English as *Aditi and her Friends meet Grendel*, published by Tulika Publishers in 2007.

- © हिन्दी: एकलव्य
- © चित्रांकन: तुलिका पब्लिशर्स
- © आवरण: शेफाली जैन

अगस्त 2011 / 3000 प्रतियाँ
कागज़: 80 gsm पेपलियो व 300 gsm आर्ट कार्ड (कवर)
पराग इनिशिएटिव, सर रत्न दाटा ट्रस्ट, मुम्बई के वित्तीय सहयोग से विकसित

ISBN: 978-93-81300-05-3
मूल्य: ₹ 50.00

एकलव्य व तुलिका का संयुक्त प्रकाशन
सम्पर्क: एकलव्य

ई-10, शंकर नगर बी.डी.ए. कॉलोनी,
शिवाजी नगर, भोपाल - 462 016 (मध्य प्रदेश)
फोन: 0755 - 255 0870, 267 1017
www eklavya.in / books@ eklavya.in

मुद्रक: मंडारी ऑफसेट प्रिंटर्स, भोपाल, फोन : 0755 - 248 3788

अंशुमन भोंसले
के लिए



चार जाँबाज़ साथी

अदिति एक साहसी लड़की है जो लड़ाई से नफरत करती है मगर ज़रूरत पड़ने पर साहस की तलवार चला सकती है। अपने तीन जाँबाज़ साथियों, दोनों ड्रैगनों और नाना-नानी से वह दुनिया में सबसे ज्यादा प्यार करती है।



सुन्दरी उर्फ सुन्दर हथिनी उर्फ सुन्दर हथि काफी मशक्कत करती है कि वह सिरिल जैसी तार्किक हो सके। गोल्डी की तरह वह बेहद शक्तिशाली और स्नेहिल है।



सिरिल चींटे को नक्शों, लम्बे-लम्बे शब्दों और अपने दोस्तों से प्यार है। कभी-कभी वह सोचता है कि उसे इतना छोटा नहीं होना चाहिए था।



एक आँख वाली बन्दरिया यानी बन्दरियाजी अपने साथियों से उम्र में बड़ी है और इसलिए वह बुद्धिमान व समझदार बनने की बहुत कोशिश करती है।

दो ड्रैगन

गोल्डी आग उगलने वाला एक समुद्री ड्रैगन है और ओपल खूबसूरत व विनम्र नदी ड्रैगन है। जाँबाज़ साथियों को ये दोनों हर जगह छड़ा ले जाते हैं क्योंकि वे उनके दोस्त हैं। आम तौर पर ये दोनों द्वीप संन्यासिन के साथ एक द्वीप पर रहते हैं।



अन्य पात्र

अदिति के नाना-नानी पश्चिमी भारत की एक छोटी रियासत के शासक हैं। अदिति और उसके दोस्तों को उन्होंने साहस की तलवार, अपूरुष करने वाला एक चोगा और थोड़ी जादुई मिट्टी दी है ताकि इनकी मदद से वे अपनी रक्षा कर सकें। चारों जाँबाज़ साथी उनके साथ रहते हैं।



शिशु शाक अदिति और उसके दोस्तों से पहली बार तब मिला था जब वे द्वीप संन्यासिन का सन्देशा समुद्री संन्यासिन को पहुँचाने गए थे। शिशु शाक ओपल का बड़ा भक्त है।



तीनों संन्यासिन तीन ज्ञानी बहनें हैं। जाँबाज़ साथी इनके लिए कभी-कभी अभियान पर जाते हैं। जाँबाज़ साथी भी उनसे मदद माँगने जा सकते हैं। द्वीप संन्यासिन भारत के पश्चिमी तट से कुछ दूर एक द्वीप पर रहती है एवं शेरानियों और उनके शावकों से घिरी रहती हैं। समुद्री संन्यासिन ऑस्ट्रेलिया के तट से कुछ दूर ग्रेट बैरियर रीफ पर रहती हैं, और विज्ञानी संन्यासिन कनाडा में एक झील पर रहती हैं।



ग्रेंडेल और मदाम ग्रेंडेल को एक पुरानी कथा के अनुसार दैत्य माना जाता है। मगर बेशक ये दैत्य नहीं हैं। वे इंग्लैण्ड के दक्षिण - पश्चिम किनारे से थोड़ी दूर समुद्र में अमन-वैन से रहते हैं।



बिलकुल भरी गुलाब



बन्दरियाजी एक बड़े बरगद की शाखा पर बैठी मूँगफली खा रही थीं और सिरिल चींटा उनके कंधे पर बैठा यह सोच रहा था कि वह अगली यात्रा में कहीं जाना चाहेगा। इतने में सुन्दर हथि सुन्दर हथिनी उनकी ओर भागी आईं। वह इतनी हड़बड़ी में थी कि पेड़ से टकराकर उन्हें तकरीबन गिरा ही दिया।

“अरे सुनो, सुनो,” सुन्दरी चीखी। “बहुत गड़बड़ है। हमें कुछ करना होगा।”

“आखिर हुआ क्या है?” बन्दरियाजी ने आतुरता से पूछा।

“अदिति!” सुन्दरी बुदबुदाई और कुछ पलों तक आगे कुछ कह नहीं सकी।

सिरिल और बन्दरियाजी फौरन चौकन्ने हो गए।

“अदिति को क्या हुआ?” सिरिल ने पूछा।

“क्या उसे चोट लगी है?” बन्दरियाजी ने जानना चाहा। “कहाँ है वह?”

“उसे, चोट नहीं लगी है,” सुन्दरी ने बताया, “और वह गुलाब बाग में है।”

“तो फिर आखिर मामला क्या है?” सिरिल ने सवाल किया।

“वह रो रही है,” सुन्दरी ने गम्भीरता से कहा।

“बस इतनी-सी बात है?” बन्दरियाजी ने कहा। उन्हें चैन आया कि कोई बड़ी गड़बड़ नहीं थी।

“बस इतनी-सी बात” सुन्दरी गुस्से से बोली। “बहुत बड़ी बात है। अदिति कभी नहीं रोती। मैं तो हमेशा रो पड़ती हूँ, पर अदिति नहीं। जब उसे गोल्डी से लड़ना पड़ा था तब भी वह नहीं रोई थी, जब हम तूफान में फँसे थे तब भी वह नहीं रोई, जब हमें ज्वालामुखी दैत्य का सामना करना पड़ा था तब भी वह नहीं रोई। यह कभी नहीं रोती, पर अब रो रही है और मुझे डर लग रहा है।”

एक आँख वाली बन्दरिया बरगद से कूदी और कन्धे पर सिरिल को लिए हुए ही गुलाब बाग की ओर चल दी।

जब वे यहाँ पहुँचे तो उन्होंने देखा कि अदिति रोना बन्द कर चुकी थी। वह गुलाब के हरेक पौधे को बड़ी सावधानी से देख रही थी। वह झुकी, उसने एक गुलाब के भीतर बड़े एहतियात से झाँका, ध्यान से सूँघा, ज़रा रुकी और अगले पौधे की ओर बढ़ गई। वह लगातार ऐसा करती गई और इस काम में इतनी मगन थी कि उसके साथियों को उसे रोकने-टोकने में हिचकिचाहट महसूस हुई। आखिरकार गुलाबों की आधा दर्जन झाड़ियाँ जाँचने और क्यारी के अन्त तक पहुँचने के बाद उसकी नज़रें ऊपर उठीं।

“हैलो,” उसने कहा, “तुम लोग यहाँ क्या कर रहे हो?”

“यही तो हम तुमसे पूछने आए हैं,” सिरिल ने जवाब दिया।

“सुन्दरी ने बताया कि तुम उदास हो,” एक आँख वाली बन्दरिया ने आहिस्ता से कहा। “हम यह पूछने आए थे कि मामला क्या है और हम तुम्हारी मदद कैसे कर सकते हैं।”

“मेरी नानीजी,” अदिति के चेहरे पर चिन्ता उभर आई थी। “उनकी



तबीयत ठीक नहीं है और मुझे लगता है कि बिल्कुल सही गुलाब उनकी तबीयत ठीक कर देगा।”

“तुम्हें कैसे पता?” सिरिल ने जानना चाहा। ऐसा नहीं था कि उसे अदिति पर विश्वास नहीं था। वह सिर्फ तथ्यों को पूरी तरह जान लेना चाहता था।

“क्योंकि एक बार उन्होंने मुझे उस गुलाब के बारे में बताया था,” अदिति ने जवाब दिया। “उन्होंने कहा था कि जो भी उसे सूँघता, वह तुरन्त अच्छा महसूस करता था।”

“तो कौन-सा गुलाब सही गुलाब है?” सुन्दरी ने जानना चाहा।

“वही तो मैं जानने की कोशिश कर रही हूँ,” अदिति ने जवाब दिया।

“क्या तुम्हारी नानीजी ने उसका वर्णन किया था?” सिरिल ने पूछा।

“हाँ,” अदिति ने जवाब दिया। “उन्होंने कहा था कि वह एक बड़ा-सा गहरे गुलाबी रंग का गुलाब था, शायद इंग्लिश टी रोज़, और उसकी सुगन्ध अद्भुत थी। उन्होंने बताया कि अपनी युवावस्था में उन्होंने एक बार उसे सूँघा था और उन्हें तुरन्त उमंग और स्फूर्ति का एहसास हुआ था। उन्होंने कहा कि उनके आसपास के सारे रंग पहले से ज़्यादा चटकदार हो गए, परिन्दे ज़्यादा



सुरीली आवाज़ में चहकने लगे और हवा ज़्यादा साफ हो गई।

“क्या उन्होंने यह भी बताया था कि वह कहाँ मिलेगा और तुम्हें उसे लाने के लिए कहा था?” बन्दरियाजी ने गम्भीरता से पूछा।

“नहीं,” अदिति ने जवाब दिया। “गुलाब की कहानी तो उन्होंने मुझे बहुत पहले सुनाई थी।”

“तो फिर तुम्हें कैसे मालूम कि गुलाब से उनकी तबीयत ठीक हो जाएगी?” सिरिल ने जानना चाहा।

“क्योंकि वे सोचेंगी कि वैसा होगा,” अदिति ने जवाब दिया।

सुन्दरी की भीतें तन गईं। “क्या सोचने से वैसा हो जाता है?” उसने पूछा।

“हाँ, कभी-कभी,” अदिति का जवाब था।

“अगर मैं सोचूँ कि मैं सुन्दर हथिनी हूँ तो इससे क्या मैं सुन्दर हो जाऊँगी?” सुन्दरी ने पूछा। वह समझना चाहती थी। सिर्फ यह कहना कि सोचने से वैसा हो जाता है, उसे कुछ ज़्यादा ही आसान लग रहा था।

अदिति हँस पड़ी। “हाँ, कभी-कभी,” उसने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

सुन्दरी को उसका जवाब दमदार नहीं लगा। “या तो कोई चीज़ वैसी होती है या फिर वैसी नहीं होती, है कि नहीं?” सुन्दरी ने बात आगे बढ़ाई।

“हाँ,” सिरिल ने सुन्दरी के साथ हमझर्दी जताते हुए जोड़ा। “कुछ चीज़ें कभी वैसी होती हैं पर कभी वैसी नहीं भी होती, यह अजीब-सी बात है, है ना?”

अब तो सुन्दरी और उलझ गई। उसने समझने की यह कोशिश छोड़ दी और जो समझ सकती थी उसकी ओर मुड़ी। “प्लीज़,” उसने कहा, “मैं अब तक यही समझी हूँ कि अदिति की नानीजी बीमार हैं और अगर उन्हें गहरा गुलाब सूँघने को मिले तो वे ठीक हो जाएँगी। वह हमें कहाँ मिल सकता है?”



“गहरा गुलाब,” बन्दरियाजी ने सोचते हुए दोहराया। “मुझे यह साफ पज़र आ रहा है। वह गहरे गुलाबी रंग का है, पर मेरे देखते-देखते वह गुलाबी रंग गहराता जाता है और इतना गहरा जाता है कि मैं आगे और देख ही नहीं पाती।” वह सुन्दरी को देख मुस्कुराई। “तुमने उस गुलाब को एक नाम दे दिया है,” वह बुदबुदाई।

“क्या यह अच्छी बात है?” सुन्दरी ने पूछा। “क्या इससे हमें उसे ढूँढ़ने में आसानी होगी?” वह और ज़्यादा उलझती जा रही थी।

“हाँ, मुझे तो यही लगता है,” सिरिल ने निर्णायक रूप से कहा। “अगर किसी चीज़ का नाम हो तो आपको पता चल जाता है कि आप क्या तलाश रहे हैं और आप लोगों से पूछ सकते हैं कि क्या उन्होंने वह चीज़ कहीं देखी है।”

“अगर उस चीज़ या जीव का नाम न हो, तब क्या होता है?” सुन्दरी ने पूछा।

“कैसे पता कि तब क्या होता है?” सिरिल ने बेफिक्री से बात उड़ा दी। “आखिरकार, अगर किसी चीज़ या जीव का नाम ही न हो तो हमें कैसे पता चलेगा कि हम किस चीज़ या जीव की बात कर रहे हैं? यह तो ऐसा होगा कि मानो उसका अस्तित्व ही न हो।”

उसका इतना कहना था कि सुन्दरी फफक-फफककर रो पड़ी। “पर जब मेरा नाम नहीं था तब भी मैं थी ना,” वह बिलखते हुए बोली।

“पर तुम्हारा नाम तो था। बस कुछ समय के लिए तुम उसे खो बैठी थी, और फिर समुद्री संचासिन की गवद से हमने उसे ढूँढ़ लिया था,” बन्दरियाजी ने उसे ढाढ़स बँधाया।



“हाँ, पर नाम खोने और वापस मिलने के दौरान भी मैं तो थी ना,” सुन्दरी ने रूआँसी आवाज़ में विरोध किया।

अदिति ने अपनी बाँह फैलाकर उसे झप्टी दी। “हाँ, बेशक तुम थी, और तुम हमारी दोस्त थी और अब भी हो। और हम सब तुम्हें खूब-खूब प्यार करते हैं। तुमने ही अपनी बुद्धिमानी से गहरे गुलाब को उसका नाम दिया है। सिरिल तो बस इतना कह रहा था कि अगर किसी चीज़ का नाम हो, तो उसे खोजना आसान होता है।”

“पर अगर किसी चीज़ का नाम हो, तो क्या वह होती है?” सुन्दरी ने पूछा। उसे बुद्धिमान कहलाना अच्छा लगा था, पर वह अब भी उलझन में फँसी थी। “और वैसे भी, यह कैसे मालूम पड़ेगा कि यही सही नाम है?”

बन्दरियाजी ने गहरी साँस ली। “यह बात ठीक लग रही है,” आखिरकार उन्होंने कहा। “और अगर किसी चीज़ का कोई नाम है तो इसका मतलब यह हुआ कि कम से कम उस चीज़ की कल्पना की गई है और वह हो भी सकती है।”

“मैं अपनी जादुई मिट्टी से ऐसा गुलाब बना सकता हूँ,” सिरिल ने सुझाया।

“मैं नानीजी से पूछ सकती हूँ कि उनके मन में जो गुलाब है क्या वह गहरा गुलाब ही है,” अदिति ने जोड़ा।

“मैं मन में उसकी कल्पना करने व उसे और ज्यादा साफ देखने की कोशिश कर सकती हूँ,” बन्दरियाजी बुदबुदाई।

सुन्दरी ने कुछ खीजकर उनकी ओर देखा। उसे लग कि वे सब लोग उससे कहीं ज्यादा चतुर हैं, पर वे यह देख नहीं पा रहे हैं कि काल्पनिक और असली गुलाब में फर्क स्पष्ट होता है। काश उसके पास आगे बढ़ पाने के लिए कोई ठोस सुराग होता। वह अदिति की ओर मुड़ी। “जब तुम गुलाब की झाड़ियों को जाँच रही थी तो क्या तुम्हें कोई ऐसा गुलाब मिला जो सही गुलाब जैसा हो?”

अदिति ने ना में सिर हिलाया। “नहीं। नहीं, ऐसा मुझे नहीं लगा।”

सब चकरा गए। वे अदिति की नानीजी के लिए गुलाब ढूँढना चाहते थे पर वे यह नहीं जानते थे कि शुरुआत कैसे की जाए। उन्होंने जितनी हो सके उसकी खोजबीन करने और ठीक छह घण्टों बाद सबसे बड़े बरगद तले मिलने का तय किया।





2

वह क्या है?

चारों में सुन्दरी सबसे ज़्यादा उलझन में थी। उस गुलाब का अस्तित्व था भी या नहीं? क्या उसे पहले यह पता करना था कि गुलाब असल में है या नहीं और फिर उसकी तलाश करनी थी? या पहले गुलाब ढूँढना था और उसके मिल जाने पर उसके अस्तित्व की घोषणा करनी थी? “हूँ,” वह मन ही मन बुदबुदाई, “मैं ‘तत्वमीमांसा’ में नहीं उलझूंगी। मैं एक व्यावहारिक हथिनी हूँ। मैं तो सीधे उत्त चीज़ को ही खोजूंगी।” उसे इस बात पर गर्व था कि वह ‘तत्वमीमांसा’ शब्द से वाकिफ़ थी। सिरिल ने एक झटके से लम्बे और असामान्य शब्दों के अपने खज़ाने से यह शब्द निकाला था।

सुन्दरी ने सिर झुकाया और धम्मक-धम्मक सड़क पर चल दी। पास के छोटे से फ़रशे में एक अत्तार रहता था जिससे उसकी दोस्ती थी। उसे ज़रूर पता होगा कि कौन से गुलाब की खुशबू किसी को खुश और ठीक कर सकती है। तकरीबन आधा रास्ता पार करने के बाद सुन्दरी को लगा कि उसकी चाल सुस्त होती जा रही है; उसने अपनी रफ़्तार बढ़ाई। वह बाकी साथियों से मिलने के तयशुदा समय के बाद नहीं पहुँचना चाहती थी। बड़ा ही अजीब नज़ारा था: एक भारी-भरकम और दृढ़संकल्प हथिनी तेज़ी से सड़क पर भागे जा रही थी। किसी ने उसे रोकने की कोशिश नहीं की—और अगर रोकना चाहते भी तो रोक न पाते। पीछे से आने वाले इक्का-दुक्का ट्रक भी बड़ी

सावधानी से उसे बचाते हुए आगे निकले। अत्तार को ढूँढने में उसी तकरीबन तीन घण्टे लग गए। जब उसने उसे अपनी बात बताई, तो वह इतनी थकी और फ़िक्रमन्द लग रही थी कि अत्तार को उस पर दया आ आई। उसने सुन्दरी को एक छोटी शीशी दी।

“वह गुलाब तो मेरे पास नहीं है,” उसने कहा, “पर इस शीशी में सबसे बढ़िया इत्र है। शायद वह वही है जिसकी तुम्हें तलाश है।”

सुन्दरी ने उसे शुक्रिया कहा। “हो सकता है कि यह वही हो,” उसने खुद से कहा।

उसने खुद को भाप के किसी छोटे इंजन की तरह दौड़ाया। जब वह बरगद तक पहुँची तो बाकी सब साथी वहाँ पहले से मौजूद थे। वह इतनी थकी हुई थी कि एक शब्द भी बोल न पाई। वह घम्म से बैठ गई और इत्र की शीशी ऊपर उठाई ताकि सब लोग देख लें।

“क्या यह गहरे गुलाब का इत्र है?” अदिति ने पूछा।

“हो सकता है,” सुन्दरी ने बिल्कुल धीमी आवाज़ में कहा।

सबने तय किया कि पहले वे बता दें कि उन्हें क्या-क्या पता चला है ताकि सुन्दरी को सुस्ताने का समय मिल जाए।

सिरिल ने शुरुआत की। “मैंने पिछले कुछ घण्टे इंटरनेट पर तलाश करने में बिताए और मैं इस निष्कर्ष पर पहुँचा हूँ कि हो सकता है गहरा गुलाब कोई गुलाब या कोई फूल ही न हो। दरअसल वह एक रंग है। देखो, जब तुम्हारी नानी को वह अनुभव हुआ था तो वे दुनिया को गुलाबी रंग के चश्मे से, गहरे गुलाबी रंग के चश्मे से देख रही थी। जो भी हो, मेरा तो यही विचार है।”

सुन्दरी ने विरोध में अपनी सूँछ हिलाई। “नहीं, नहीं, वह एक इत्र है,” उसने फुसफुसाकर कहा।

अब बोलने की बारी बन्दरियाजी की थी। “मैंने पिछले कुछ घण्टे सोचने



में बिताए,” उन्होंने कहा, “और मैं इस निष्कर्ष पर पहुँची हूँ कि गहरा गुलाब एक मनःस्थिति है।”

“किसकी स्थिति है?” सुन्दरी ने अविश्वास से पूछा।

“मन की,” बन्दरियाजी ने दृढ़ता से दोहराया। “खुली आँखों का सपना, जिसमें गुलाब की पंखुड़ियाँ खुलती हैं और मन और गुलाब एक हो जाते हैं, या मन एक प्रकाश है जिसमें गुलाब साँस लेता है।”

सिरिल और सुन्दरी दोनों ने बन्दरियाजी को सन्देह से देखा। उन्हें अक्सर यह लगता था कि बन्दरियाजी कभी-कभी निरर्थक बातें करती हैं हालाँकि उन्होंने कभी ऐसा कहा नहीं था, क्योंकि वे न तो उन्हें देख पहुँचाना चाहते थे और न ही उनका अपमान करना चाहते थे।

अदिति ने कहा, “मैंने नानीमों से पूछा था कि क्या गहरे गुलाब की बात सिर्फ एक किस्सा है?” वह रुकी।

“तो वे क्या बोलीं?” बन्दरियाजी ने अधीर होकर पूछा। “क्या वे इतनी बीमार थीं कि जवाब न दे सकें?”

“नहीं, नहीं, वे बेहतर महसूस कर रही हैं। उन्होंने कहा था कि उन्हें पता नहीं है,” अदिति ने जवाब दिया।

“जब उन्हें उसका अनुभव हो चुका है, तो पता कैसे नहीं है?” सिरिल ने जानना चाहा।

“मैं तो बहुत उलझन में फँसती जा रही हूँ,” सुन्दरी ने शिकायत की। “क्या पहले कोई अनुभव की बात बताएगा और फिर किस्से की।”

अदिति हिचकिचाई। “मुझे नहीं पता,” वह फुसफुसाई। “अनुभव ही किस्सा है।”

सुन्दरी ने गहरी साँस ली। “ठीक है, प्लीज हमें बताओ कि तुम्हारी नानी ने क्या कहा था,” उसने अदिति से अनुरोध किया।



“उन्होंने कहा कि एक बार जब वे जवान थीं तब उन्होंने और नानाजी ने सोचा कि वे दुनिया घूमेंगे। जब वे उत्तर के देशों की यात्रा कर रहे थे तो उन्होंने खुद को एक छोटे द्वीप के दक्षिण-पश्चिमी तट पर पाया। लहरदार ग्रामीण इलाका शान्त और सुन्दर था। उन्होंने कहा कि ऐसा लगता था मानो वे एक पन्ने के भीतर हों। वहाँ अक्सर बारिश होती थी और इसलिए सब कुछ हरा था। इस हरी-हरी छटा में सफेद भेड़ें थीं जिनमें से कुछ के चेहरे काले थे और कुछ के सफेद। पहाड़ियों के नीचे जो समुद्र थपकियाँ दे रहा था, कभी तो वह लेसदार किनार वाले मेज़पोश की तरह सपाट पड़ा रहता था और कभी ऊँची, फोलाहल करने वाली लहरों से भर खलता।



“उन्हें वह जगह अच्छी लगी और हालाँकि वे दुनिया भर में जितना घूम सकते थे घूमना चाहते थे, फिर भी वो-तीन दिन वहीं तहरे। वे इधर-उधर टहलते और सब कुछ गौर से देखते, और क्योंकि वे अक्सर अदृश्य करने वाले चोगे का उपयोग करते थे, इसलिए वे किसी को परेशान नहीं करते थे। उन्हें ऐसा महसूस हुआ मानो वे बागबानों के देश में हों। हर एक कुटिया में एक बाग था, और क्योंकि वह मई का महीना था इसलिए सभी बगीचे बहार पर थे। सड़क के किनारे, घास के बीचों-बीच और पहाड़ियों की ढलानों पर फूल फूटे पड़ रहे थे। और इन छोटे-छोटे बागीचों में पक्षी थे। अलग-अलग बाग खास पक्षियों के लिए थे, और मकानों में रहने वाले उनके खाने के लिए मूँगफलियाँ या रोटों का घूरा या बीज रखते थे और पिरोंडों में साफ पानी।

“एक दिन जब वे गहरा की तलहटी पर खड़े नीचे समुद्र को और आसपास की भेड़ों को देख रहे थे तो नानी ने उनके हाथ में जो फूल था उसे सँघा।”

“वह गहरा गुलाब था, है ना?” सुन्चरी ने बड़े उत्साह से टोका।

सबने सोचा कि अदिति कहेगी, “हाँ, यह वही था”, पर वह हिचकिचाई।

“यही तो अजीब बात है,” उसने धीरे से कहा। “मेरी नानी को पक्के तौर पर यह भी पता नहीं है कि वह किस तरह का फूल था। पर हाँ, एक तरह से यह सही है कि वह गहरा गुलाब था, क्योंकि उस वक्त हवा बिल्कुल साफ हो गई मानो उसे धो दिया गया हो और सारे रंग चमकमाने लगे और परिन्दे ऐसी सुरीली आवाज़ में चहचहाने लगे जैसे पहले कभी न यहके थे।”

“तो तुम्हारे विचार में गहरा गुलाब क्या है?” सिरिल ने अदिति से पूछा।

“क्या तुम्हें यह एक कहानी लगती है?”

“मुझे लगता है कि यह एक कविता है,” अदिति ने हिचकिचाते हुए जवाब दिया।





सुन्दरी का सब टूट चुका था। “पर क्या उसका अस्तित्व है?” वह लगभग चीख पड़ी।

बन्दरियाजी और अदिति को समझ न आया कि वे क्या कहें।

“घबो मत कर रहे हैं,” सिरिल ने निश्चय भरी आवाज़ में कहा।

“तो ठीक है, ऐसा ही करते हैं,” सुन्दरी ने बात मान ली।

सूँड में इत्र की शीशी मज़बूती से धामे सुन्दरी और बाकी सब साथी अदिति के नाना-नानी से मिलने निकल पड़े।

3

तो कहानियाँ झूठ कहती हैं?

अदिति की नानी के सामने चारों पोस्त एक कतार में खड़े थे। वे एक हल्केदार कुर्सी पर बैठी थीं और मोगरे की झाड़ियों की ओर देख रही थीं। हालाँकि वे एक छोटे राज्य की रानी थीं, फिर भी सुन्दरी और बाकी लोग उनसे घबराते नहीं थे। वे हनेशा दयालुता व नरमी का व्यवहार करती थीं। सुन्दरी सबसे पहले आगे बढ़ी। उसने सूँड में धानी इत्र की शीशी आगे बढ़ाई।

“प्लीज़,” उसने कहा, “मुझे लगता है कि गहरे गुलाब का सत्त शायद एक इत्र हो, और शायद वह इत्र सही हो, सो मैं इसे लेती आई हूँ ताकि आप बेहतर महसूस करें।”

अदिति की नानी ने इत्र लिया और मुस्कुराई, “प्यारी सुन्दर हथि, गहरे गुलाब का सत्त लाने के लिए शुक्रिया, और मैं अभी से बेहतर महसूस करने लगी हूँ।”

सुन्दरी पीछे हट गई। वह खुश थी क्योंकि अदिति की नानी वाकई पहले से बेहतर दिख रही थीं।

अब सिरिल आगे आया। “द्रीप संन्यासिन से फूँककर मैं एक काल-रत्न लाया हूँ,” उसने कहा। “बात यह है कि मेरे खयाल से गहरा गुलाब शायद एक रंग है।” इतना कह उसने काल-रत्न आगे बढ़ाया। यह रत्न एक बड़े



माणिक जैसा दिखता था, पर ज्यादा चमकदार और साथ ही ज्यादा गाढ़े रंग का था। रानी ने उसे उठाया और उसमें गहराई तक देखा।

“शुक्रिया सिरिल। यह सच में सुन्दर है। जब मैं इसे देखती हूँ तो इसका रंग गहरा होता जाता है।”

“ध्यान रखिएगा कि यह टूट न जाए,” सिरिल ने उन्हें आगाह किया।

अब एक आँख वाली बन्दरिया आगे आई। “मुझे लगा कि गहरा गुलाब एक मनःस्थिति है,” उसने कहा। “सो मैं आपके लिए अपना प्यार लाई हूँ। अगर आप चाहें तो मैं आपके पास रहकर आपकी देखभाल करूँगी।”

अदिति की नानी हँसी और एक आँख वाली बन्दरिया को गले लगा लिया। “प्यारी बन्दरियाजी,” ये बोलीं, “मुझे आपका प्यार महसूस होता है और वह मुझे खुश और बंगा रखता है।”

अब अदिति की बारी थी। वह अपनी नानी को बहुत प्यार करती थी और उनके लिए कुछ भी कर सकती थी, पर इस समय वह हिचकिचाई। उसे समझ नहीं आया कि वह क्या कहे।

“मैंने... मैंने सोचा कि गहरा गुलाब एक कहानी है,” उसने झिझकते हुए बात शुरू की।

“या एक अनुभव,” अदिति को मुश्किल में पड़ा देखकर सुन्दरी ने जोड़ा।

“या एक अनुभव जो एक कहानी है,” अदिति ने बात जारी रखी। “पर मैं उसे ठीक से समझ नहीं पाई, सो उसे आपके लिए फिर से गढ़ नहीं सकती।



क्या हम सब उत्ती हरे और मोहक द्वीप पर जाएँ ताकि किसी तरह वह अनुभव आपके लिए वापस ला सकें?”

अदिति की नानी मुस्कुराई और उन्होंने उसे अपने पास खींच लिया। “यह तो बड़ा अच्छा होगा, मेरी नन्ही। पर समय वापस नहीं आता और न उसे कैद किया जा सकता है, सचमुच में नहीं और देर तक नहीं। फिर भी मैं चाहूँगी कि तुम लोग उस द्वीप पर जाओ, अगर तुम और बाकी सब जाना चाहो तो...”

“ओह हॉ!” बाकी सब चीख पड़े।

“और क्या पता, आखिरकार, हमें गहरे गुलाब का मतलब भी समझ आ जाए,” सिरिल ने जोड़ा।





“हो सकता है,” अदिति की नानी मुस्कुराकर बोलीं। उस द्वीप पर लन्दन शहर भी है जहाँ तुम पहले जा चुके हो। पर इस बार मैं चाहूँगी कि तुम द्वीप के दक्षिण-पश्चिम तट पर, डेवन के इलाके में जाओ। और मेरी सखी मदाम ग के लिए कुछ फूल लेते जाना और उनका हालचाल भी पूछना।”

“इस ‘ग’ का क्या मतलब है?” सुन्दरी ने पूछा।

रानी हिचकीं। “उन्हें अपना पूरा नाम इस्तेमाल करना अच्छा नहीं लगता। लोग उससे डरते हैं।”

इस बात से सबके मन में कौतुहल जाग। “क्या वे अकेले रहती हैं?” सिरिल ने सवाल किया।

“नहीं, वे अपने बेटे के साथ इंग्लिश पैगल में, समुद्र के अन्दर, पूर्वी डेवन के तट के पास रहती हैं।”

“और उसका नाम क्या है?” एक आँख वाली बन्दरिया ने पूछा।

“वह भी ग कहलाता है?” रानी फिर झिझकीं। “सैकड़ों साल पहले वे स्कैंडिनेविया में रहा करते थे, पर किसी ने उनके बारे में एक कहानी लिख डाली, तो अन्ततः वे इंग्लैण्ड आ गए।”

“कहानी में क्या था?” अदिति ने जानना चाहा।

“कहानी में लिखा था कि वे लोगों को खा जाते हैं,” उसकी नानीमों ने अनिच्छापूर्वक बताया।

“और क्या वे ऐसा करते थे?” सिरिल ने पूछा। वह अपनी जानकारी दुरुस्त करना चाहता था।

“कतई नहीं। वे शाकाहारी हैं!” अदिति की नानीमों ने नाराजगी से कहा।

“तो कहानियाँ झूठ कहती हैं,” अदिति ने अपनी नानी से कहा।

“आखिर वे कहानियाँ ही तो हैं,” उसकी नानीमों ने जवाब दिया।



“अगर वे सिर्फ झूठ कहती हैं तो फिर उन्हें सुना ही क्यों जाए?” अदिति ने जानना चाहा।

“क्योंकि वे मज़ेदार भी हो सकती हैं,” उसकी नानी ने नरमी से कहा। “और क्योंकि वे हमें चीजों को अलग तरह से देखने या अलग तरह से महसूस करने या जो पहले समझ आया न हो उसका अर्थ समझने में मदद करती हैं।”

“क्या सबको एक-सी बात समझ आती है?” सुन्दरी ने जानना चाहा।





“ना, हमेशा नहीं। यह तो इस बात पर निर्भर करता है कि आप कहानी के पास क्या लेकर आते हैं,” रानी ने प्यार से जवाब दिया।

सिरिल उलझन में पड़ गया। उसने तय किया कि वह एक सीधा और साफ सवाल पूछेगा जिसका जवाब भी साफ हो। “प्लीज़,” उसने कहा, “आपने उस कहानी का क्या मतलब समझा था—वह कहानी जो मदाम ग और उनके बेटे द्वारा लोगों को खा जाने के बारे में थी?”

“मुझे लगता है,” अदिति की नानीमों ने जवाब दिया, “कि उसका मतलब यह था कि जो लोग उनके आसपास रहते थे, वे उनसे और उनके बेटे से इसलिए डरते थे क्योंकि वे दोनों उनके जैसे नहीं थे।”

“आपने ऐसा क्यों नहीं माना कि वे सच में लोगों को खा जाते हैं?” सिरिल ने सवाल किया।

“शायद इसलिए क्योंकि मैं उनसे मिली थी। अदिति के नानाजी और मैं अदृश्य करने वाला चोगा ओढ़कर एक चट्टान पर बैठे थे। हम लहरों और पथरीले तट पर खेलते बच्चों को देख रहे थे। कुछ साहसी बच्चे पानी में उतर चुके थे। मई के महीने में भी वहाँ का पानी काफी ठण्डा होता है। हम यों ही झंझर-उधर देख रहे थे कि हमने मदाम ग और उनके बेटे नन्हे ग को अदृश्य करने वाला चोगा पहने पास की एक चट्टान पर बैठे देखा। हम एक-दूसरे को तो नज़र आ रहे थे, पर तट पर मौजूद लोगों को दिखाई नहीं दे रहे थे। हम बातचीत करने लगे। तुम्हारे नानाजी और नन्हे ग की खासी दोस्ती हो गई। वे समुद्र किनारे दूर-दूर तक घूमने जाते और चट्टानों के नीचे बनी तलैयाओं को देखते-परखते और ग्रेन... मेरा मतलब है ग उन्हें समुद्री जीवन की बातें बताता, और तुम्हारे नानाजी उसको अपने बचपन के साहसिक कारनामों की बातें बताते। वह अच्छा समय था।”

सुन्दरी बड़े ध्यान से सुन रही थी। “तो आपका अनुभव कहानी से अलग था। क्या इसका यह मतलब है कि कहानी और अनुभव बिल्कुल अलग-अलग होते हैं?” सुन्दरी ने पूछा।



“वे आपस में जुड़े हुए होते हैं,” रानी ने जवाब दिया। “कई बार लोग अपने अनुभव का मतलब समझने के लिए कहानियाँ गढ़ते हैं।”

सुन्दरी ने सिर हिलाया। उसने तय किया कि वह किसी ठोस चीज़ पर ध्यान केन्द्रित करेगी। “जो भी हो, क्या आप चाहती हैं कि हम मदाम ग के पास जाएँ और उनके लिए कुछ फूल लेते जाएँ?” उसने कहा।

“हाँ, प्लीज़,” अदिति की नानीजी ने जवाब दिया, “अगर गोल्डी और ओपल तुन्हें ले जाने को तैयार हों और अगर तुम जाना चाहो तो।”

“ओह! मैं तो ज़रूर जाना चाहूँगा,” सिरिल ने ज़ोर से कहा। “कितनी अच्छी जगह लगती है, बागों और बागबानों का यह देश।”

“और मैं नन्हे ग से मिलना चाहूँगी। हम साथ मिलकर दूर-दूर तक सैर पर जा सकते हैं,” सुन्दरी ने कहा।

“और मुझे तो खास तौर से मदाम ग से मिलना है,” बन्दरियाजी ने जोड़ा।

“और मैं दोनों से मिलना चाहती हूँ और आपकी ओर से उनके लिए फूल ले जाना चाहती हूँ,” अदिति ने अपनी नानीमों को कहा और उन्हें गले लगा लिया।

वे झटपट तैयार हो गए। सिरिल ने ओपल और गोल्डी को एस.एम.एस. भेजा और दोनों ड्रैगन घण्टे भर में आ पहुँचे। वे दोनों एक और यात्रा की बात से बेहद खुश थे, फिर चाहे वह यात्रा सिर्फ कुछ फूल पहुँचाने के लिए ही क्यों न हो। सिरिल ने नक्शा देखा और रानी की मदद से वह जगह ठीक-ठीक पहचान ली जहाँ उन्हें उतरना था।

“आप हमारे साथ क्यों नहीं चलतीं?” अदिति ने अपनी नानीमों से पूछा।

“क़ाश, मैं चल सकती,” रानी ने जवाब दिया। “इस बार मैं नहीं जा सकती। पर किसी दिन ज़रूर जाऊँगी। इस बीच तुम सब मेरे दूल हो।”



सिरिल ने नए शब्द पर गौर किया और अपने रुबद भण्डार में जोड़ लिया। “आपके खयाल से उन्हें कौन से फूल सबसे ज़्यादा पसन्द आएंगे?” उसने पूछा।

मोगरे के फूलों की बात तय हुई और जब अदिति और बन्दरियाजी उन्हें तोड़कर ताज़ा रखने के लिए केले के पत्ते में लपेट रही थीं, सुन्दरी ने गोल्डी की पीठ पर अपना हाँदा रखने और रास्ते के लिए ज़रूरत का सामान बाँधने में मदद की।

नानीमाँ के कहने के दो घण्टों के अन्दर अदिति और उसके साथी डेवन के पूर्वी तट के लिए निकल पड़े।

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112

© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112

이 문헌은 한국과학기술정보연구원(KISTI)에 의해 제공되었습니다.

अनिंदा

 Springer

www.dhammadownload.com | **ভাষা** | www.dhammadownload.com

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 103–110

^a Values are means \pm SD. ^b $P < 0.05$ vs. control. ^c $P < 0.05$ vs. 100 μ M.

सबकी सहाय के बिनाम कुछ काम नहीं चलता। मेरी और आशा दोनों

जानने थे। आधा रास्ता तय करने के बाद एक एकान्त वन पर वे सब रात भर

सस्ताप और अगली शाम तक उन्होंने यात्रा पूरी कर ली। सिरिल ने वह छोटी

खाड़ी पहले से पहचान रखी थी जहाँ उन्हें उतरना था, और उन्हें वह चट्टान

और गुफा भी बड़ी आस्तानी से मिल गई जिनके बारे में अदिति की नानीमै ने

बताया था। उन्होंने अपने आराम का बन्दोबस्त शुरू किया। पहले गोल्डी और

आपल ने सोचा कि बंथकान मिटाने के लिए समुद्र में नहा लगे, पर वहाँ पानी

बहुत लड़ा था। सबके साथ गुलाब में मुसन के लिए उन्होंने अपना शरीर पर

पिछली साहसिक यात्रा के समया दिया श

1. *Journal of Management Studies*, 1997, 34, 1, 1-14.

अनिद्रा





अदिति ने टॉच जलाई। गुफा काफी बड़ी और साफ थी। लगता था मानो किसी ने उसे झाड़ा-बुझा हो। शायद वह मदाम ग की गुफा थी? पर वहाँ कोई था नहीं और वे लोग बेहद थके हुए थे। उन्होंने छोटी-सी आग जलाई और आराम का जुगाड़ कर सो गए। मदाम ग और उनके बेटे की तलाश वे सुबह करेंगे।

फथरीले तट पर लहरें छपछपा रही थीं पर वे गुफा तक नहीं आ रही थीं। जौबाज़ साथी ठण्ड और पानी से बचे रहे। गोल्डी और ओपल हल्के खर्राटे भर रहे थे। शान्त समुद्र पर आधा चाँद चमक रहा था। सब कुछ शान्तिपूर्ण था। इसलिए जब सुन्दरी ने पाया कि एक हरा-सा लड़का उसको ताक रहा है तो उसने सोचा कि वह सपना देख रही है।

“तुम कौन हो?” उसने पूछा।

लड़का झिझका। फिर दृढ़ स्वर में बोला, “मैं एक दानव हूँ।”

सुन्दरी के लिए ऐसा होना अजीब बात थी। “क्यों?” उसने पूछा।

“बस मैं हूँ,” उसने जवाब दिया। “सब लोग जानते हैं कि मैं ग्रैंडल दानव हूँ। मैं उनके सपनों में घूमता हूँ और रात को उन्हें डराता हूँ।”

“इसके अलावा,” उसने शान बघारते हुए कहा, “मैं लोगों को खाता हूँ।”

सुन्दरी हँसी न रोक पाई। “क्या सच में?” उसने पूछा।

लड़के ने सिर झुका लिया। “दरअसल नहीं,” उसने कहा। फिर वह खिल उठा। “पर यह सुनने में अच्छा लगता है। और इससे लोग प्रभावित होते हैं। मैंने सोचा था कि तुम इससे डर जाओगी।”

“तुम मुझे डराना क्यों चाहते थे?” सुन्दरी ने विरोध करते हुए कहा। “मैं तो अमन-पसन्द हथिनी हूँ, घुपघाप सो रही हूँ। मुझे डराने का क्या मतलब?”

“तुम सचमुच डर जाओगी ऐसा मैंने नहीं सोचा था,” ग्रैंडल बुदबुदाया। “तुम बहुत बड़ी हो।”

“हथिनियाँ बड़ी ही होती हैं,” सुन्दरी ने जवाब दिया।



“मैंने तो हथिनियाँ देखी नहीं। तुम्हारा आकार अजीब है। क्या तुम भी दानव हो?” ग्रैंडल ने पूछा।

“बिल्कुल नहीं! मैं सुन्दर हथिनी सुन्दर हथि हूँ।”

ग्रैंडल ने बात को पकड़ लिया। “अगर तुम सुन्दर हथि हो सकती हो तो मैं शानदार ग्रैंडल क्यों नहीं हो सकता?”

सुन्दरी ने कुछ देर सोचा। “अगर तुम चाहो तो हो सकते हो। क्या तुम शानदार कहलाना पसन्द करेंगे, या छोटे में शानू?”

“मुझे लगता है कि मुझे ग्रैंडल कहलाना ही अच्छा लगेगा।”

“ग्रैंडल दानव?” सुन्दरी ने छेड़ा।

“नहीं, सिर्फ ग्रैंडल। जो भी हो, तुम हमारी गुफा में कर क्या रही हो?”

“तुम्हारी गुफा?” अब तक सुन्दरी को पता नहीं था कि वह सपना देख रही है या नहीं और उसने इसकी खास परवाह भी नहीं की थी; पर अब उसे एहसास हुआ कि वास्तव में वह जागी हुई है और जिस लड़के से बात कर रही है वह शायद नन्हा ग है, मदाम ग का बेटा, जिन्हें खोजने वे आए हैं।

“क्या तुम्हारी माँ मदाम ग हैं?” सुन्दरी ने पूछा।

“वे मदाम ग्रैंडल कहलाती हैं,” ग्रैंडल ने जवाब दिया। “तुम यह क्यों पूछ रही हो?”

“क्योंकि हम उनसे मिलने आए हैं,” सुन्दरी ने उसे बताया। “पर वह तो सुबह भी हो सकता है। तुम्हें क्या इस वक्त बिस्तर में नहीं होना चाहिए? तुम बहुत छोटे हो, रात को इधर-उधर घूमने की तुम्हारी उम्र नहीं है।”

“मैं इतना छोटा नहीं हूँ,” ग्रैंडल ने जवाब दिया। “मैं सैकड़ों साल का हूँ। और मेरी माँ, वह तो शायद हज़ारों साल की होंगी। बात बस इतनी है कि हम बहुत धीमी रफ्तार से बढ़ते हैं। और वैसे भी, पिछले पचास सालों से तो मैं बिल्कुल भी बड़ा नहीं हुआ हूँ।”



“तुम्हें कैसे पता कि दूसरों पर तुम्हारा क्या असर पड़ता है? मेरा खयाल है, जिम्मेने पहले कभी हथिनी न देखी हो वह सड़क पर तुम्हें आता देखे तो बिलकुल डर जाएगा। मेरे खयाल से यह मेरी बहादुरी है कि मैं तुम्हारे पास चला आया और तुम्हें देखने लगा,” ग्रेंडल ने पलटकर जवाब दिया।

सुन्दरी इससे इतना चौंक गई कि उससे कुछ कहते नहीं बना। उसने अपना गला खेंखारा। “लड़के,” उसने कहा, “मुझे लगता है कि अब तुम्हें सो जाना चाहिए।”

“ठीक है,” ग्रेंडल ने कहा, “पर मेरी माँ को यह न बताना कि मैं मटरगस्ती कर रहा था।”

“ठीक है, नहीं बताऊँगी,” सुन्दरी ने वादा किया और सिर घुमाकर सो गई। उसने सपने में देखा कि ग्रेंडल एक हरे फूल में बदल गया है जो अपनी पंखुड़ियाँ खोलता और बन्द करता रहता है और रातों को कभी घूमता नहीं।

अगली सुबह जब सब जाग गए तो सुन्दरी ने उन्हें नन्हे ग्रेंडल की बात बताई।

“पर ग्रेंडल और उसकी माँ तो जाग्य हैं!” अदिति ने ऊँचे स्वर में कहा। “मैंने उनके बारे में पढ़ा है।”

“मैं इधर-उधर घूमता हूँ और लोगों के सपनों में घुस जाता हूँ और उन्हें बेहद डरा देता हूँ!”

“यह तो बड़ा शरारती काम है,” सुन्दरी ने उससे कहा। “तुम ऐसा क्यों करते हो?”

“क्योंकि मैं कर सकता हूँ,” ग्रेंडल बोला। “फिर, करने के लिए यह कुछ तो है। वैसे भी, मैं तुम्हें डरा नहीं पाया। मुझे नहीं लगता कि मैं तुम्हें डरा पाता। बल्कि तुमने मुझे डरा दिया था!”

सुन्दरी को बहुत गुस्सा आया। “मैंने अपनी ज़िन्दगी में किसी को नहीं डराया!”

सुन्दरी इससे इतना चौंक गई कि उससे कुछ कहते नहीं बना। उसने अपना गला खेंखारा। “लड़के,” उसने कहा, “मुझे लगता है कि अब तुम्हें सो जाना चाहिए।”

“ठीक है,” ग्रेंडल ने कहा, “पर मेरी माँ को यह न बताना कि मैं मटरगस्ती कर रहा था।”

“ठीक है, नहीं बताऊँगी,” सुन्दरी ने वादा किया और सिर घुमाकर सो गई। उसने सपने में देखा कि ग्रेंडल एक हरे फूल में बदल गया है जो अपनी पंखुड़ियाँ खोलता और बन्द करता रहता है और रातों को कभी घूमता नहीं।

अगली सुबह जब सब जाग गए तो सुन्दरी ने उन्हें नन्हे ग्रेंडल की बात बताई।

“पर ग्रेंडल और उसकी माँ तो जाग्य हैं!” अदिति ने ऊँचे स्वर में कहा। “मैंने उनके बारे में पढ़ा है।”



“हाँ,” सिरिल ने भी माना, “इसीलिए तुम्हारी नानी हमें उनका नाम नहीं बता रही थीं।”

“खैर, मुझे इस बात की परवाह नहीं कि वे दानव हैं। अगर वे मेरी नानीमाँ के दोस्त हैं तो वे मेरे भी दोस्त हैं,” अदिति ने फैसला किया।

“वे दानव नहीं हैं!” सुन्दरी ने विरोध किया। “ग्रैंडल शानदार है! उसकी दो-एक समस्याएँ हैं, पर वह ठीक है। और जहाँ तक मदाम ग्रैंडल का सवाल है, मुझे पक्का यकीन है कि वे भी भली होंगी। बस वे दिखते कुछ अलग हैं। आखिर जिसने पहले कभी हथिनी न देखी हो वह मुझे भी दानव मान सकता है।”

वे सब सुन्दरी को घूरने लगे। वे उसके इस भावातिरेक से चौंक गए थे। “दानवता तो देखने वाले की नज़र में होती है,” बन्दरियाजी बुदबुदाई।

वह यह कह ही रही थी कि मदाम ग्रैंडल और उनका बेटा आ पहुँचे। वे गुफा के द्वार पर खड़े होकर चारों जोंबाज़ों और दोनों ट्रैगनों को घूर रहे थे।

5

मदाम ग

अदिति और बन्दरियाजी हड़बड़ाकर उठ खड़े हुए और माफ़ी माँगने आगे बढ़े। उन्हें पता था कि वे बिना इजाजत लिए उस गुफा में सोए थे, जो शायद मदाम ग की थी। पर मदाम ग नाराज़ नहीं लग रही थीं, हॉ उनके चेहरे पर कुछ उलझन ज़रूर झलक रही थी।

मदाम ग बेहद लम्बी थीं। उनकी आँखें और बाल कपहले थे, और उनका रंग इस वक्त तौंबई था पर लगता था कि वह बदल सकता है। उन्होंने जो कपड़े पहने थे, वे पानी के बने हुए मालुम होते थे और वे बह रहे थे और लगातार रंग बदल रहे थे। अदिति उनसे डरती थी, पर उसने जल्दी से बताया कि उसकी नानीमाँ ने उनके लिए फूल मिजवाए हैं। इस पर मदाम ग का चेहरा एक ऐसी अव्युत मुरकान से रौशन हो गया जो जोंबाज़ों ने पहले कभी नहीं देखी थी: उनके बाल लहरों की तरह बहने लगे, उनके कपड़े घूमने, मचलने लगे, और उनकी आँखें प्रकाश से भरकर दमकने लगीं। उन्होंने अदिति को गले लगाया और बाकी सबका गर्मजोशी से स्वागत किया।

मदाम ग ने पूछा, “तुम कल रात को क्यों नहीं मिले?”

बन्दरियाजी ने समझाया कि वे रात को बहुत देर से पहुँचे थे। सबका परिचय हुआ और जब यह सब चल रहा था तो सुन्दरी ने ग्रैंडल की ओर देखकर दोस्ताना अन्दाज़ में अपनी सूँड़ हिलाई, पर उसने सुन्दरी को ऐसे



देखा मानो पहले कभी न देखा हो। सुन्दरी को हैरानी हुई; उसने सोचा कि वह ऐसा शायद इसलिए जता रहा है ताकि उसकी माँ को पता न चले कि वह रात को मटरगश्ती कर रहा था। वैसे वह काफी दोस्ताना नज़र आ रहा था।

“क्या यह गुफा ठीक है?” मदाम ग ने पूछा। “क्या हम तुम्हारे आराम के लिए कुछ और व्यवस्था करें? कम से कम कुछ सूखी समुद्री घास ला दें ताकि तुम्हारे बिस्तर और गुलाबम हो जाएँ?”

अदिति ने कहा कि वे सचमुच आराम से हैं, और उसने जानना चाहा कि कहीं उन्होंने मदाम ग की गुफा तो नहीं हथिया ली है; पर मदाम ग ने बताया कि उनकी और ग्रैंडल की कई गुफाएँ हैं और इस गुफा का तो उन्होंने शायद ही कभी इस्तेमाल किया हो। उन्होंने ग्रैंडल को थोड़ी घास और कुछ खाने-पीने का सामान लाने भेजा। ओपल और गोल्डी भी उसके साथ गए।



अदिति, बन्दरियाजी, सिरिल और सुन्दरी गुफा के बाहर चट्टानों पर बैठ गए और लहरों के ऊपर उड़ती चिल्लियों और ज्वार से बढ़ आते पानी को देखते रहे।

“अब अपने नाना-नानी के बारे में बताओ,” मदाम ग ने कहा। “वे कैसे हैं?”

“वे ठीक हैं,” अदिति ने कहा। “मेरी नानी की तबीयत कुछ समय पहले गड़बड़ थी और हम उन्हें अच्छा करने के लिए गहरा गुलाब तलाश रहे थे; पर वे वैसे ही ठीक हो गईं।”

“आहा!” मदाम ग ने कहा। “तो तुम गहरे गुलाब के बारे में जानती हो?”

“आपका मतलब है आप भी उसके बारे में जानती हैं,” सुन्दरी बोल पड़ी। “मुझे तो पक्का पता ही नहीं था कि वह दरअसल होता भी है। मैंने सोचा कि वह महज़ एक नाम था जिसे मैंने यों ही गढ़ लिया।”

मदाम ग जवाब देने जा रही थी कि ग्रैंडल ओपल और गोल्डी के साथ लौट आया। वे समुद्री घास के कई बड़े-बड़े गट्टर उठाए हुए थे।

उन्होंने गट्टर उतारे और बिस्तर बनाने लगे। ग्रैंडल सुन्दरी के साथ मिलकर एक बड़ा-सा बिछौना बना रहा था। सुन्दरी ने उससे कहा, “तुम्हारी माँ जानती है कि गहरा गुलाब क्या होता है। मैंने तो सोचा था कि यह या तो कोई इत्र है या फिर एक नाम जो मैंने गढ़ लिया था।”

ग्रैंडल को आश्चर्य हुआ। “यह तो मैं भी जानता हूँ कि गहरा गुलाब क्या है,” उसने सुन्दरी से कहा।

“ओह, बताओ वह क्या है? वह क्या है?” सुन्दरी ने बहुत जोश में आकर कहा।

बाकी लोग भी काम रोक जवाब का इन्तज़ार करने लगे। ग्रैंडल ने अपने कन्धे उधकाए। “अरे यह तो मेरा पसन्दीदा मुरब्बा है। मैं उसे नारों में खाता



हूँ। वह गुलाब की पत्तियों और उसके निचले हिस्से को मिलाकर बनाया जाता है। और उसका स्वाद मज़ेदार है।”

सुन्दरी को गंरेशापी हुई। “गुलाब गलत है कि यह बस एक तरह का मुरब्बा है?” उसने हिचकिचाते हुए पूछा।

मदाम ग और दूसरों ने उनकी बातचीत सुन ली थी। मदाम ग हँसीं। “नहीं, नहीं, वह मुरब्बा नहीं है। अपने परान्वीदा मुरब्बे को उसने यह नाम दे दिया है।”

“तो वह स्वाद है या खुशबू?” सुन्दरी ने पूछा।

मदाम ग ने कुछ सोचा। “कोई स्वाद या सुगन्ध उसे शुरू कर सकते हैं,” उन्होंने कहा।

“क्या वह एक अनुभव है?” अदिति ने पूछा।

“या मनःस्थिति?” बन्दरियाजी ने जोड़ा।

वे सब मदाम ग के पास घिर आए थे।

मदाम ग की भोहें सिकुड़ीं। उन्होंने धीरे-धीरे कहा, “वह समय का एक ऐसा पल है जहाँ समय थम जाता है। नहीं, यह बात पूरी तरह सही नहीं है। आप थमे रहते हैं और समय चलता रहता है। आप पैरों तले घूमती हुई धरती और आकाश में घक्कर काटते ग्रहों को महसूस कर सकते हैं; पर आप खुद बिल्कुल स्थिर होते हैं और समय में से गुज़रती हरेक चीज़ की साँस और टिकटिक सुन सकते हैं।”

“यह तो अद्भुत है,” सिरिल बोला। “क्या आपने इसे अनुभव किया है?”

“सिर्फ एक बार,” मदाम ग ने जवाब दिया। उनकी आवाज़ में उदासी थी।

“क्या आप इस बात से उदास हैं कि ऐसा सिर्फ एक बार हुआ?” सुन्दरी ने उनसे पूछा।



“नहीं,” मदाम ग झिझकीं और समुद्र की ओर देखने लगीं। “पर मैं बहुत लालची थी। मैं चाहती थी कि ग्रेंडल को भी वह अनुभव हो। मैंने कई ज्ञानी स्त्री-पुरुषों की सलाह ली। उन सबने कहा कि यह ऐसे नहीं होता। यह तो संयोग की बात है। यह कोई ऐसी चीज़ नहीं जिसको आप ढूँढ़ सकें या किसी को दे सकें।”

“तो आपने क्या किया?” अदिति ने कोमलता से पूछा।

वे अब गुफा से बाहर निकलकर चट्टानों पर बैठ चुके थे। मदाम ग का जवाब इतनी धीमी आवाज़ में था कि उसे सुनना कठिन था। “मैं फिर ज्ञानी स्त्री-पुरुषों के पास गई। उन्होंने कहा कि इस बात का सम्बन्ध तो ग्रेंडल की ज़िन्दगी के समय की रफ़्तार धीमी करने से है और शायद असम्भव है।” कुछ पल रुकने के बाद उन्होंने बात जारी रखी। “तो मैंने कई चीज़ें आजमाई और प्रयोग किए।”

“ग्रेंडल पर?” सिरिल ने पूछा।

“अरे हाँ, ग्रेंडल के लिए समय की रफ़्तार कम करने के लिए, ताकि वह भी स्थिरता के उस पल को अनुभव कर सके, यानी ऐसा पल जब वह पूरी तरह थम जाए जबकि दुनिया घूमती रहे।”

“और फिर क्या हुआ?” बन्दरियाजी ने पूछा।

“हुआ सिर्फ यह कि मैंने ग्रेंडल को हमेशा-हमेशा के लिए नन्हा बना लिया, मगर गलत तरीके से,” मदाम ग ने दुख में खूबी हुई आवाज़ में जवाब





दिया। “देखो, वह कभी बड़ा नहीं होता, उसकी उम्र नहीं बढ़ती। जैसे ही वह सोता है वह सब कुछ भूल जाता है। मेरे प्रयोगों ने उसे बदल डाला है। वह जब भी जागता है, उसे नए सिरों की शुरुआत करनी होती है। सब कुछ ताज़ा होता है। सब कुछ नया। पहले उसने जो कुछ भी सीखा था वह उसे याद नहीं रहता।”

सुन्दरी ग्रैंडल को तकने लगी। “बेचारा,” उसने सोचा। “तभी तो उसे सोना अच्छा नहीं लगता और वह रात भर भटकता फिरता है।” अब उसे समझ आ गया कि ग्रैंडल उसे पहचान क्यों नहीं रहा था। उसने यह बात जाँचने का फैसला किया।

“ग्रैंडल,” उसने कहा, “क्या तुम्हें याद है कि रात को तुमने मुझे जगाया था और कहा था कि तुम दानव हो?”

ग्रैंडल ने हैरत से सुन्दरी को देखा। “मुझे नहीं लगता कि हम पहले मिले हैं,” उसने कहा। लगा वह सच कह रहा था। “और जहाँ तक दानव होने की बात है, मुझे नहीं पता कि ऐसा मैं क्यों कहूँगा। मुझे तो ऐसा कुछ बाद नहीं आता।”

सुन्दरी ने ग्रैंडल को तीखी नज़रों से देखा। “असल में, हम मिले थे, और तुमने मुझसे कहा था कि तुम दानव हो। तुमने यह भी कहा था कि जो पहले कभी किसी हथिनी से न मिला हो वह मुझे देखकर डरेगा।”

“मैंने ऐसा कहा था?” ग्रैंडल ने लाचारी से पूछा।

“क्या तुम्हें कुछ भी याद नहीं?” सुन्दरी ने जानना चाहा।

“याद रखने को है ही क्या?” ग्रैंडल ने पूछा। “लहरें और मौसम हमेशा एक से होते हैं और हमेशा बदलते रहते हैं। मैं यहाँ रहता हूँ और मेरी माँ भी। याद रखने को और क्या है?”

“पर अगर हम कल मिलें तो क्या तुम्हें याद रहेगा कि हमने यह बातचीत की थी?” सुन्दरी ने पीछा न छोड़ा।



“मुझे पता नहीं,” ग्रैंडल बुदबुदाया। सुन्दरी से उसे परेशानी होने लगी थी। उसके दिमाग के एक कोने में एक नन्ही हथिनी का आकार था जो कह रहा था कि वह किसी हथिनी से पहले मिल चुका है। उसका माथा दुखने लगा था। उसने सुन्दरी को देख सिर हिलाया मानो कह रहा हो कि वह न जाने क्या-क्या बके जा रही है और समुद्र में छलौंग लगा दी।

मदाम ग्रैंडल ने उनकी ओर देखा। “यही होता है,” उन्होंने भारी मन से कहा।

“क्या आप चाहती हैं कि उसकी उम्र बढ़े?” बन्दरियाजी ने हीले-से पूछा।

“मैं चाहती हूँ कि वह बड़ा हो जाए,” मदाम ग ने जवाब दिया।





6

गेंडल की इच्छा होनी चाहिए



वे नाश्ता करने बैठे और मदाम ग ने अच्छी मेज़बान बनने की कोशिश की, पर यह जाहिर था कि वे गेंडल को लेकर बहुत चिन्तित हैं।

“क्या गेंडल को ठीक करने का कोई उपाय नहीं है?” बन्दरियाजी ने पूछा, “ताकि उसने जो सीख लिया है वह उसे याद रहे और वह आम बच्चों की तरह दिन-ब-दिन बढ़े?”

मदाम ग ने लाचारी से सिर हिलाया। उनकी रुपहली आँखें गहरे सलेटी रंग में ढल चुकी थीं और उनकी चमड़ी अब सुनहली हो गई थी। “मैं सब कुछ आजमा चुकी हूँ,” उन्होंने कहा।

“हमें द्वीप-संन्यासिन से पूछना चाहिए,” गोल्डी ने सुझाया। “मैं वापस लौटकर उनसे मदद माँग सकता हूँ।”

“उसमें बहुत समय लगेगा,” सुन्दरी ने बात काटी। वह गेंडल के बारे में सोच रही थी और उसकी मदद करना चाहती थी। “मुझे पता चल गया। मैं समुद्र में कूदूँगी और समुद्री संन्यासिन को एक दूरानुभूति सन्देश भेजूँगी।”

इससे पहले कि सुन्दरी को कोई रोक पाता, उसने छपाक से समुद्र में छलौंग लगाई। समुद्र ठण्डा था और बेचारी सुन्दरी कौपने लगी। वह तेज़ से तेज़ तैरना चाहती थी ताकि गरमाहट पैदा हो, पर फिर भी समुद्री संन्यासिन को यह दूरानुभूति सन्देश भेजने तक वह स्थिर रही : **गेंडल याद रखना कैसे सीख सकता है और वह बड़ा होना कैसे शुरू होगा?**

फिर गर्मी पाने के लिए वह ताबड़तोड़ पैर घताने लगी। ओपल और गोल्डी ने उसे घट्टानों पर घड़ने में मदद की। “तुम खुद को सुखाओ,” उन्होंने कहा। “हम जवाबी सन्देश सुन लेंगे।” वे खुद पानी में उतर गए।

जब सुन्दरी खुद को सुखाने के लिए शरीर को झकझोर रही थी और धम्मक-धम्मक पैर पटक रही थी, ओपल और गोल्डी ने समुद्री संन्यासिन का लहरों के सहारे भेजा गया जवाब सुना। जवाब बिलकुल सीधा था: **गेंडल की इच्छा होनी चाहिए।**

अदिति और बन्दरियाजी मदाम ग को घूरने लगीं।

“क्या गेंडल बड़ा नहीं होना चाहता?” अदिति ने मदाम ग से कुछ हैरत से पूछा।

“नहीं, मुझे ऐसी इच्छा क्यों होनी चाहिए?” गेंडल ने जवाब दिया।



वह चुपचाप लौट आया था और एक चट्टान पर बैठा उन्हें देख मुस्कुरा रहा था।

“क्योंकि.....” अदिति रुक गई। ग्रेंडल के रवैये ने उसे इतना चौंका दिया था कि उसे कुछ देर सूझा तो नहीं कि वह क्या कहे। “तुम उम्र और आकार में बड़े और ताकतवर हो जाओगे,” उसने ग्रेंडल से कहा।

“मैं तो पहले ही काफी बड़ा और ताकतवर हूँ,” ग्रेंडल ने जवाब दिया। “और जहाँ तक उम्र बढ़ने का सवाल है, मुझे नहीं लगता कि यह कोई खास अच्छी चीज़ है। मुझे पूरा समय अपनी माँ की तरह फिक्र करने में बिताना पड़ेगा या बन्दरियाजी की तरह जोड़ों में दर्द से परेशान होना पड़ेगा।”

“बड़ा होना सिर्फ दुख-तकलीफ़ का मामला नहीं,” बन्दरियाजी ने उसे धीरज से समझाया। “यह ज़िम्मेदार का भी मामला है।”

“यही तो बात है!” ग्रेंडल बल उठा। “मैं किसी भी चीज़ के लिए ज़िम्मेदार नहीं बनना चाहता। चूँकि मुझे आज का किया कल याद नहीं रहता इसलिए मैं जो भी करूँ उससे कोई फ़र्क़ नहीं पड़ता। मुझे कोई किसी भी बात के लिए ज़िम्मेदार नहीं ठहरा सकता।”

“यह तो बड़ी ग़ैर-ज़िम्मेदार आदत है,” बन्दरियाजी ने उसे डाँटा।

“जी हाँ,” ग्रेंडल ने खुशी से कबूल किया।

“क्या तुम्हें कुछ फ़र्क़ नहीं पड़ता कि तुम कौन हो और क्या करते हो?” अदिति ने दलील दी।

“मैं ग्रेंडल हूँ,” उसने जवाब दिया, “और मैं सारा दिन खेलता-कूदता हूँ और अपनी माँ के साथ समुद्रतट में रहता हूँ।”

वह बेहद खुश दिखाई दे रहा था। उसकी हरी चमड़ी सूरज के प्रकाश में चमक रही थी। उसके हरे घुँघराले बाल कानों को घेरे हुए थे, और सच तो यह था कि वह पूरी तरह स्वस्थ और खुश दिखाई दे रहा था।

सिरिल और सुन्दरी यह बातचीत चुपचाप सुन रहे थे। वे समझ गए थे

कि ग्रेंडल से इस तरह समझदारी मरी बातें करने से काम नहीं चलेगा। दोनों ड़ैगन भी इसी निष्कर्ष पर पहुँचे थे। ओपल सुन्दरी के पास सरकी और उसके कानों में फुसफुसाकर बोली, “मेरी एक योजना है। तुम मेरा साथ देना।”

उसने अपना गला साफ़ किया और जोर से गोल्टी से बोली, “चलो हम लेप धो डालते हैं और अपने असली आकार में आ जाते हैं ताकि जॉबॉज़ साथी घर लौटने से पहले यहाँ घूम लें।”

ड़ैगनों ने ‘छोटा करो’ लेप धो डाला और ज़ल्द ही अपने सामान्य आकार में लौट आए। अदिति की मदद से सुन्दरी ने गोल्टी की पीठ पर अपना हाँदा बाँधा और सिरिल को साथ ले हाँदे पर चढ़ गई। उसने मदाम ग को भी साथ चलने का निमंत्रण दिया।

“हवा में ऊपर उठकर,” उसने कहा, “हम वहाँ महाद्वीप पर जा सकते हैं।”

“क्यों नहीं?” हाँदे में शान से कदम रखते हुए मदाम ग ने कहा। “वहाँ फ्रांस है। हम फ्रांस के तट पर दिन का खाना खा सकते हैं।”

अदिति और बन्दरियाजी को अन्दाज़ा लग गया था कि ड़ैगनों की कोई योजना है। वे भी उसमें शामिल होकर ओपल की पीठ पर चढ़ गए।

अब सिर्फ़ ग्रेंडल बच गया। “मेरा क्या होगा?” वह ज़ोर से बोला। “मैं गोल्टी की पीठ पर चढ़ूँ या ओपल की?”

“किसी पर नहीं,” ओपल ने जवाब दिया। “हम हर किसी को अपनी पीठ पर सवारी नहीं करने देते। ड़ैगन की सवारी बड़ी खास होती है। तुम पर तो यह बेकार जाएगी।”

“नहीं, बेकार नहीं जाएगी,” ग्रेंडल चीखा। “मुझे बड़ा मज़ा आएगा।”

“हाँ, पर कल तक तुम सब कुछ भूल गए होगे,” गोल्टी ने उस नाटक में शामिल होते हुए कहा। “कल तुम्हें यह भी याद नहीं रहेगा कि ड़ैगन क्या होता है या कि तुम एक नहीं बल्कि दो-दो ड़ैगनों से मिले थे।”



“मुझे याद रहेगा,” ग्रेडल रुआँसा होकर बोला। “मुझे पक्का यकीन है कि मुझे याद रहेगा। ठीक है, मैं याद रखने की कोशिश करूँगा।” वह उनके साथ जाने को बेताब था, पर बहुत देर हो चुकी थी। गोल्डी और ओपल पहले ही उड़ चुके थे।

“कब लौटोगे?” ग्रेडल ज़मीन से चीखा।

“दो-तीन घण्टों में,” सुन्दरी ने धिल्लाकर जवाब दिया। ग्रेडल बड़ी मुश्किल से जवाब सुन पाया। वह उनका इन्तज़ार करने बैठ गया। यह उसे अच्छा नहीं लगा कि उसकी माँ उसके दोस्तों के साथ मीज-मस्ती करने जाए और वह यहीं रुका रहे। लौटने पर वह उन्हें ज़रूर खरी-खोटी सुनाएगा।

इधर चारों जॉबाज़ साथी, मदाम ग और दोनों ड्रैगन आकाश में ऊपर उठे और फ्रांस की ओर उड़ चले। वे ब्रिटनी के पास एक सँकरी खाड़ी में उतरे। अदिति पास के गाँव से खाने-पीने का कुछ सामान ले आई और उन्होंने उसे खाया। उन्होंने ग्रेडल के बारे में बात की।

“उसके साथ बहस का कोई फायदा नहीं है,” सिरिल ने कहा। “ओपल ठीक कहती है। हमें कोशिश करनी होगी कि उसके मन में बड़ा होने और बातें याद रखने की इच्छा जगे।”

“कैसे?” मदाम ग ने पूछा। इतने सालों बाद पहली बार उन्हें लगा कि शायद कोई इलाज हो सकता है।

“आप देखेंगी,” सुन्दरी ने विश्वासपूर्वक कहा। “अगर मेरे दोस्त कुछ करने की ठान लें, तो आपको भी पता चलेगा कि वे बड़े चतुर हैं।”

आइशक्रीम की बालटियाँ

वे लौटे तो ग्रेंडल का मिज़ाज बहुत खराब था।

वह फौरन शिकायत करने लगा। “यह तो ठीक नहीं है कि मेरी माँ मेरे दोस्तों के साथ जाए और मज़े करे और मैं घर पर ही बैठा रहूँ।”

“एक मिनट,” सुन्दरी ने उसे टोका। “तुम कौन हो? और हमें अपना दोस्त क्यों कह रहे हो?”

ग्रेंडल थोड़ा धक्का होकर सुन्दरी को देखने लगा। “पर तुम तो तीन घण्टे पहले मुझसे गपराप कर रही थीं। क्या तुम्हें याद नहीं? मैं ग्रेंडल हूँ।”

“ओह हॉ, ग्रेंडल,” सुन्दरी ने सिर खुजलाया। “वैसे तो मैं हथिनी हूँ और कहते हैं कि हथिनियों की याददाश्त अच्छी होती है, पर मेरी बापूजी कमज़ोर हैं। तो तुम कहते हो कि तुम मेरे दोस्त हो? ठीक है, हो सकता है। पर सचमुच, मुझे तुम्हारी याद नहीं।”

ग्रेंडल को सुन्दरी के व्यवहार से इतना धक्का पहुँचा कि उसे सूझा नहीं कि वह क्या जवाब दे। वह अदिति की ओर मुड़ा, इस उम्मीद से कि कम से कम वह कुछ समझदारी दिखाएगी। उसे यह नहीं पता था कि अदिति के स्वभाव में शरारत भी थी।

“तुम्हें तो मेरी याद होगी?” उसने अदिति से चिरोरी की।



“ओह हॉ,” उसने जवाब दिया। “खूब अच्छी तरह से याद है। तुम्हीं तो वह गन्धे लड़के हो जिसने कल हमारे बिस्तर खराब कर दिए थे।”

“कतई नहीं!” ग्रेंडल गुस्से से चीखा।

“तुम्हें कैसे पता?” अदिति ने मीठी आवाज़ में जवाब दिया। “मैं तो सोच रही थी कि तुम्हारे लिए हर दिन एक नया दिन होता है।”

“और मुझे भी तुम याद हो,” ओपल ने जोड़ा। “तुम वही बदमाश छोकरे हो जिसने मुझे घर सवारी करने के लिए मुझे खूब सताया और जब मैं तुम्हें सवारी करवाने लगी तो तुम चीखे-चिल्लाए कि तुम्हें उलटी आ रही है और नीचे उतरना है।”

“यह सच नहीं है!” ग्रेंडल ने विरोध किया। “मैं तुम्हें नहीं सताता। और



अगर तुमने मुझे सवारी कराई होती तो मैं बीखता-धिल्लाता भी नहीं। मैं खुश हुआ होता।”

“पर तुम्हें कैसे पता कि तुमने क्या किया था?” ओपल ने प्यार से पूछा।

“और तुम्हीं तो वह लड़के हो जिसने मुझे और मेरी मचिस की डिविया को लहरों में फेंक दिया था,” सिरिल ने खेल में शरीक होते हुए कहा। “मैं तो डूब ही जाता, सौभाग्य से बन्दरियाजी ने मुझे बचा लिया, बावजूद इसके कि उनके बाल गीले हो गए और उनका गटिया और उमर आया।”

“बिलाशक, मैंने ऐसा नहीं किया होगा,” ग्रँडल ने धीमी आवाज में कहा। अपने कारनामों का बखान सुन वह इतना घबरा गया कि उसे सूझ नहीं रहा था कि वह क्या सोचे।

मदाम ग को अपने बेटे पर तरस आने लगा था। वह बातचीत में दखल देकर उसे तसल्ली देना चाहती थी, पर बन्दरियाजी ने उन्हें रोक दिया।

“उसे सीखना होगा,” उन्होंने गरमी से कहा।

गोल्डी आगे बढ़ा। “और मुझे भी तुम याद हो,” वह गुर्गते हुए ग्रँडल से बोला, “तुम वही छोटे लड़के हो जिसने यह देखने के लिए मुझे आग लगा दी थी कि द्वैगन जलते हैं या नहीं।”

अब तक ग्रँडल की शारी हवा निकल चुकी थी। “प्लीज़,” उसने कहा, “अगर मैंने वे सब बुरे काम किए जो आप कह रहे हैं तो मैं सच में शर्मिन्दा हूँ। क्या मैं कुछ करके इसकी भरपाई कर सकता हूँ?”

अदिति और उसके साथियों ने एक-दूसरे को देखा। “ठीक है,” अदिति बोली, “अगर तुम सच में शर्मिन्दा हो तो तुम्हें कुछ ऐसा करना होगा जो सचमुच मुश्किल है।”

“खुशी से करूँगा!” ग्रँडल ने कहा। “आप मुझसे क्या करवाना चाहते हैं? क्या समुद्र में कूदकर उसके तल से तुम्हारे लिए दुर्लभ सीपियाँ ले आऊँ?”



“ना, ऐसा कुछ नहीं,” सुन्दरी ने कहा। “तुम्हें हमारे नाम याद रखने हैं और कल सुबह हमें सुनाने हैं।”

“यह तो आसान है!” ग्रँडल ने बीखकर कहा, पर फिर वह अचानक रुक गया। उसे एहसास हुआ कि यह उसके लिए, ज़रा भी आसान नहीं है।

“मैं कोशिश करूँगा,” उसने गम्भीरता से कहा। “प्लीज़? क्या आप अब दोपहर का बाकी समय मेरे साथ बिताएँगे?”

“हाँ, हममें से कुछ ज़रूर साथ रहेंगे,” अदिति ने उसकी बात मानी। “हम गाँव देखना चाहते हैं। तुम हमारे साथ चलोगे?”

“खुशी से,” ग्रँडल ने जवाब दिया। “पर अच्छा होगा कि हम अदृश्य करने वाला चोगा पहन लें। गाँव में हथिनी सबका ध्यान खींचेगी।”

“तो चोगा पहन मेरी पीठ पर बैठ जाओ। ध्यान रखना कि चोगा मुझे भी ढँक ले। मैं तुम्हें सवारी कराती हूँ,” सुन्दरी ने न्यूता दिया।

और इस तरह वे चल पड़े: ग्रँडल और अदिति सुन्दरी की पीठ पर बैठे, सिरिल अदिति के कंधे पर। मदाम ग और बन्दरियाजी वहीं रुके रहे जहाँ वे थे। वे गपशप करना चाहते थे। और ओपल व गोल्डी आकाश में उड़ गए।

जब वे गाँव से नीचे तट की ओर बढ़ रहे थे तो सुन्दरी ने जो पहली चीज़ देखी वह आइसक्रीम बेचने वाली एक औरत थी।

“मुझे आइसक्रीम बहुत पसन्द है,” सुन्दरी ने ग्रँडल को बताया। “क्या किसी तरह हमें भी वह मिल सकती है?”

“मेरी जेब में थोड़े-से पैसे हैं,” उसने सुन्दरी से कहा। “मुझे लगता है कि शायद हम आइसक्रीम का एक कोन खरीद सकते हैं।”

उसने अदिति को पैसे दिए, अदिति ने चोगा उतारा, नीचे उतरी और कोन खरीदने गई। उस औरत के पास दर्जनों तरह की आइसक्रीम थी: रम और किशमिश, नींबू अण्डा, पिस्ता, कॉफी क्रीम, मलाईदार क्रीम....। अदिति पिस्ते और मलाईदार के बीच तय ही नहीं कर सकी, पर उसे याद आया कि



उसने कहीं पढ़ा था कि डेवन की मलाईदार कीम प्रसिद्ध है, सो उसने वही चुनी।

उन्होंने सिरिल को एक बूंद आइसक्रीम दी और उसने कहा उसके लिए यह काफी है। फिर ग्रेंडल और अदिति दोनों बोले कि उन्हें आइसलीम खास पसन्द नहीं है और कोन सुन्दरी की ओर बढ़ाया। वे सिर्फ शिष्टाचार बरत रहे थे क्योंकि उन्हें पता था कि सुन्दरी के तो यह दाढ़ में भी नहीं लगेगी। सुन्दरी समझ गई। उसने कहा, “शुक्रिया,” और वह सिर्फ थोड़ा-सा चाटना चाहती थी, लेकिन इससे पहले कि वह जान पाती कि क्या हुआ है, वह पूरा कोन गड़प चुकी थी।

“मैं सच में बहुत शर्मिन्दा हूँ,” उसने कहा। “मैं ऐसा नहीं करना चाहती थी।” फिर उसने उसीस छोड़ी। “बहुत लज़ीज़ थी। हमें थोड़े और ऐसे जुटाने का तरीका सोचना चाहिए ताकि सबके लिए काफी आइसक्रीम खरीदी जा सके।”

“गुफा में मेरे पास कुछ पैसे रखे हैं,” अदिति ने सुन्दरी से कहा। “क्या वापस लौट चलें?”

“नहीं, नहीं, कुछ सोचते हैं,” सुन्दरी बुदबुदाई। वह कंकड़ीले तट को देखने लगी। कुछ बच्चे पानी में पैर डाले बैठे थे हालाँकि उनके माँ-बाप उनसे कहे जा रहे थे कि पानी बहुत ठण्डा है। कुछ बच्चों के पास फावड़े और बालटियाँ थीं, पर वे कंकड़ों से किले नहीं बना पा रहे थे। उस दिन हवा चल रही थी और एक-दो बच्चे पतंग उड़ा रहे थे। सुन्दरी कुछ देर खड़ी पैसे कमाने की जुगल सोच रही थी कि अचानक हवा के तेज़ झोंके ने चोगे के कोने को उठाया और उसे उड़ा दिया। इससे पहले कि वह पानी में गिरे ग्रेंडल उसे पकड़ने दौड़ा; पर इस बीच बच्चों ने सुन्दरी को देख लिया था।

वे उसके पास दौड़े आए और धूर-धूरकर देखने लगे।

“कितनी सुन्दर है!” एक नन्ही-सी लड़की अचरज से फुसफुसाई। वह



अपनी माँ की ओर मुड़ी और बोली, “प्लीज़ माँ, क्या मैं सवारी कर सकती हूँ?”

बच्ची की माँ अदिति की ओर मुड़ी। “प्लीज़, क्या मेरी नन्ही बिटिया सवारी कर सकती है?”

अदिति ने सुन्दरी को देखा जिसने हामी में सिर हिलाया।

“हाँ, ठीक है। पर सिर्फ उन घट्टानों तक और फिर वापस। इधर मेरे पास आओ और सुन्दरी हम दोनों को सूँढ़ से उठा लेगी,” अदिति ने बच्ची से कहा।

“ओह शुक्रिया!” नन्ही लड़की बोली और उसकी माँ ने अदिति की हथेली में एक पाउण्ड का सिक्का धर दिया।

“धन्यवाद,” अदिति ने कहा।

इस बीच चार और बच्चे एक-एक पाउण्ड का सिक्का धामे आ खड़े हुए और सवार होने का इन्तज़ार करने लगे। सुन्दरी ने उन्हें भी ऊपर बढ़ा लिया।

जल्दी ही एक कतार बन गई। ग्रेंडल ने पैसे इकट्ठे किए, अदिति बच्चों को हथिनी पर चढ़ाने लगी और सिरिल ने हिसाब रखा। बच्चे सुन्दरी की तारीफ करने में इतने व्यस्त थे कि उन्होंने ग्रेंडल के मीनपक्षों और उसके झिल्लीदार पैरों पर ध्यान नहीं दिया।

सुन्दरी ने तट पर बीस बार चक्कर लगाए। उसने ध्यान रखा कि उसके रुकने से पहले हरेक बच्चा कम से कम एक बार सवारी ज़रूर कर ले।

“क्या तुम थक गई?” अदिति ने पूछा।

“कुछ खास नहीं,” सुन्दरी ने जवाब दिया। “हमने कितने पैसे कमा लिए?”

“एक सौ पाउण्ड,” सिरिल ने हिसाब बताया।

“तो उससे हम कितनी आइसक्रीम खरीद सकते हैं?”

“मुझे लगता है ढेर सारी,” ग्रेंडल ने कहा। “चलो पता करते हैं।”

एक ली पाउण्ड से सच में ढेर सारी आइसक्रीम खरीदी जा सकती थी। उन्होंने आइसक्रीम बेचने वाली महिला की सारी आइसक्रीम खरीद ली। आखिर, उन्होंने सोचा, गोल्डी और ओपल को ढेर सारी आइसक्रीम चाहिए होगी।

आइसक्रीम से लदे-फड़े वे गुफा की ओर लौटे। रास्ते में सुन्दरी ने ग्रेंडल को बड़बड़ाते सुना। सुनने के लिए उसने अपने विशाल कान फैलाए। वह एक छोटा-सा गीत दोहरा रहा था।

ओपल गोल्डी हो गए दो
सिरिल बन्दरियाजी चार
अदिति सुन्दरी का भूल
न जाऊँ
वरना मेरे साथ न खेलें
फिर वो अगली बार

अचानक उसे ग्रेंडल के लिए दुख हुआ। वह इस उम्मीद से उनके नाम याद करने की कोशिश कर रहा था कि कल तक वह उन्हें भूल न जाए।



४

मेरी गुलाब?

अगली सुबह ग्रेंडल धड़धड़ाता हुआ सीधे हथिनी के पास पहुँचा।

“तुम सुन्दरी हो,” उसने कहा।

“हाँ, मुझे पता है,” उसने जवाब दिया।

“नहीं, मेरा मतलब है तुम्हारा नाम सुन्दरी है। देखा, मुझे याद रहा!” उसने विजेता जैसी खुरी से भरकर कहा।

“बहुत बढ़िया,” सुन्दरी ने उससे कहा। “क्या तुम्हें बाकी सब के नाम भी याद हैं?”

ग्रेंडल भीड़ें बढ़ाकर याद करने की कोशिश करने लगा। वह खुद से बुदबुदाया, “ओपल गोल्डी हो गए दो।” वह दोनों ड्रैगनों के पास गया और





उनसे मिला। “सिरिल बन्दरियाजी चार।” उसने सिरिल और एक आँख वाली बन्दरिया को भी हैलो कहा। “अदिति और सुन्दरी यो भूलूँ, तो मैं गया काम से।” उसने अदिति से हैलो कहा और सुन्दरी को गले लगाया।

“मुझे याद रहा! मुझे याद रहा!” वह चिल्लाया।

“पर कल तुम्हारी कविता के आखिरी शब्द अलग थे,” सुन्दरी ने ध्यान दिलाया।

“हाँ, मुझे पता है। मुझे वह भी याद था,” गैंगल ने खुशी-खुशी जवाब दिया। “मैंने अभी-अभी बदल दिए।”

उन्होंने तट के पास गुलाब बाग में घूमते हुए सुबह गुजारी। सुन्दरी शाहबलूत के एक बड़े पेड़ के नीचे इस ढर से चुपचाप बैठी रही कि कहीं उसके पैरों तले क्यारियों न कुचली जाएँ या झाड़ियों को नुकसान न पहुँचे; पर गैंगल उसके पास आ बैठा और साथ रहा।

“ग्लोज़,” उसने सुन्दरी से कहा, “क्या तुम याद रखने में मेरी मदद करोगी? क्या तुम याद रखने में माहिर हो?”

“हथिनियों की याददास्त बहुत अच्छी होती है,” सुन्दरी ने उससे कहा।

“तो फिर कल तुमने ऐसा क्यों जताया था जैसे तुम्हें याद नहीं कि मैं कौन हूँ?” गैंगल ने पूछा।

“ओह! तो तुम्हें वह भी याद है? मैंने ऐसा इसलिए जताया था ताकि तुम्हें पता चले कि याद नहीं रखने पर दूसरों को कैसा लगता है।”

“मुझे लगता है कि शायद मुझे वह याद रहता है जो मैं याद रखना चाहता हूँ,” गैंगल ने कुछ अनिश्चय के साथ कहा। “आखिर, मैं अपने दोस्तों के नाम थोड़े ही भूलना चाहता हूँ। तुम सब मेरे दोस्त हो, हो ना?”

“हम धीमे-धीमे दोस्त बन रहे हैं,” सुन्दरी ने कहा। “चलो, मैं तुम्हें याद करवाने में मदद करती हूँ।”



गैंगल झिझका। “मुझे जो अच्छा लगे उसे याद रख मैं बाकी सब भूल क्यों नहीं सकता?”

“नहीं,” सुन्दरी ने दृढ़ता से कहा। “यह बेईमानी है। तब तुम्हारा नज़रिया भी गड़बड़ा जाएगा, और तुम्हारे दोस्त तुम पर भरोसा नहीं रख सकेंगे।”

“किस तरह का भरोसा?” गैंगल ने जानना चाहा।

“कि तुम हर दिन तुम रहो और उनके दोस्त बने रहो,” सुन्दरी ने जवाब दिया।

“हम्म, और मैं चीज़ें याद नहीं रख पाऊँ तो क्या मैं नहीं रहूँगा?”

“अगर तुम्हें यह याद ही न हो कि तुम कल क्या थे तो आज तुम तुम कैसे रह सकते हो?” सुन्दरी ने जवाब दिया।



“वह बात कुछ उलझन में डालने वाली है,” ग्रैंडल बुदबुदाया। “क्या याद रखना और सीखना एक ही बात है?”

“हाँ, एक हद तक। मुझे तो वही लगता है,” सुन्दरी ने जवाब दिया। उसे यह बातचीत कुछ भारी लगने लगी थी और इसलिए मदाम ग और बन्दरियाजी को अपनी ओर आते हुए देखकर उसे बड़ा चैन मिला।

“और क्या सीखना बड़ने के तमान है?” ग्रैंडल ने पूछा।

“हाँ,” बन्दरियाजी ने नरमी से कहा। वह और मदाम ग पास ही एक बेंच पर बैठ गई।

“ठीक है, मैं सोचता हूँ कि कोशिश कर ही डालूँ,” ग्रैंडल बुदबुदाया।

“किस बात की?” सुन्दरी ने पूछा।

“बड़े होने की,” ग्रैंडल ने कहा।

“और बूढ़ा होने के बारे में क्या कहना है?” सुन्दरी ने बन्दरियाजी और मदाम ग की ओर मुड़ते हुए पूछा।

“ओह! उसका...” बन्दरियाजी ने मदाम ग के पास एक बेंच पर आराम से बैठते हुए कहा, “उसका तो कोई इलाज नहीं है।”

“क्या आप यह कह रही हैं,” ग्रैंडल ने परेशान होकर पूछा, “कि बड़ा होना अच्छा है, पर बूढ़ा होना अच्छा नहीं है?”

“मेरा खयाल है कि हम कह रहे हैं,” मदाम ग ने उसे कहा, “कि बड़ा होना और जो सीख सके उसे सीखना अच्छा है, और जहाँ तक हो सके अपने स्वास्थ्य का खयाल रखना भी अच्छा है।”

ग्रैंडल और सवाल पूछता, उससे पहले अदिति उनके पास आ गई। वह एक-एक कर गुलाब की सारी झाड़ियों को जाँच चुकी थी और बागबानों से बात भी कर चुकी थी।



“लगता है मुझे वह मिल गया है,” उसने ऐलान किया।

“क्या?” ग्रैंडल ने पूछा।

“वह गुलाब,” अदिति ने उत्तर दिया।

“पर गहरा गुलाब मुरब्बा या इत्र या उस जैसी कोई चीज़ नहीं है,” ग्रैंडल ने कहा। “मुझे याद है कि मेरी माँ ने तुम्हें यह बताया था।”

अदिति हँस पड़ी। “अब तुम चीज़ें याद रखना चाहते हो तो तुम्हारी याददाश्त भी बढ़िया होती जा रही है।”

यह सुनकर ग्रैंडल खुश हुआ।

“तुम निश्चित तौर पर कैसे कह सकती हो कि यह सही गुलाब है?” सिरिल ने पूछा।

“किसी भी गुलाब की झाड़ी पर अब तक फूल ही नहीं खिले हैं,” सुन्दरी ने ध्यान दिलाया।

“पक्के तौर पर तो मैं नहीं कह सकती,” अदिति ने बात स्वीकार की।

“पर बागबान ने बताया कि मई महीने में—मई के अन्त में—जो अकेला गुलाब फूलने लगता है वह है मेरी गुलाब। और तुम्हें याद होगा कि नानीमाँ ने कहा था कि वे कई साल पहले मई के महीने में यहाँ आई थीं।”

मदाम ग को शक था, “पर तुम्हारी नानी तो तकरीबन पचास साल पहले आई थीं और मेरी गुलाब तो एक नई किस्म है। इसका नाम हेनरी अष्टम के जहाज़ के नाम पर रखा गया था जब उस डूबे हुए जहाज़ को पानी से निकाला गया था, और यह सिर्फ पच्चीस बरस पहले की बात है।”

“ओह,” अदिति का चेहरा उतर गया।



“पर मुझे लगता है कि फिर भी तुम्हारी नानी को यह पसन्द आएगा,” मदाम ग ने कोमल स्वर में कहा। “क्यों न हम पौधशाला में जाकर उनके लिए एक खरीद लें।”

इस बात ने अदिति को काफी खुश कर दिया। यह भी तय हो गया कि वे उसी दोपहर यह काम करेंगे।

दोपहर के भोजन के दौरान उन्होंने योजनाओं पर बात की। सुन्दरी ने कहा कि वह भी जाना चाहती है। अब क्योंकि इस बात से फर्क नहीं पड़ता था कि जो गुलाब उन्हें मिला था वह सही गुलाब है या नहीं, इसलिए उसने भी एक खूबसूरत दशमकी गुलाब देखा था जो वह अदिति की नानी के लिए ले जाना चाहती थी। उसने कहा कि वह खूब सावधानी बरतेगी और किसी भी चीज या व्यक्ति को परेशानी नहीं होने देगी।

“हाँ, और अगर हम गुलाब के पौधों को सावधानी से लपेट लें तो हम उन्हें आज शाम लौटते समय सही-सलामत ले भी जा सकेंगे,” बन्दरियाजी ने जोड़ा।

इस पर ग्रैंडल परेशान हो गया। “क्या?” वह चीखा। “तुम लोग आज ही जा रहे हो? मैंने तो सोचा था कि तुम लोग हफ्तों, शायद महीनों, सालों तक यही रहोगे। कम से कम पूरी गर्मियों में?”

यह साफ था कि वह अपनी रुलाई रोक रहा था। सुन्दरी ने अपनी सूँड़ उसके इर्द-गिर्द लपेट दी और कुछ समय के लिए ग्रैंडल ने अपना चेहरा उसके शरीर से छिपका लिया। सुन्दरी भी रुलाई रोकने की कोशिश कर रही थी, पर कोशिशों के बावजूद आँसु की एक बड़ी-सी बूँद उसके चेहरे पर यह निकली।

सिरिल ने बन्दरियाजी के कान में कुछ फुसफुसाया, और अदिति भी बन्दरियाजी के पास गई और कुछ बोली, पर बन्दरियाजी ने सिर हिलाया। उन्होंने अदिति की नानी से वादा किया था कि वे जल्दी लौटेंगे। बन्दरियाजी मदाम ग को एक तरफ ले गई और उनसे कुछ बातचीत की, पर कोई भी जोर



से नहीं बोला। दोपहर के भोजन के समय सब चुपचाप थे, लेकिन ग्रैंडल ने खुद को सम्हाला और खुश रहने की कोशिश की। दोनों डैगनों ने कहा कि वे दोपहर को आराम करेंगे और शाम की उड़ान के लिए तैयारी करेंगे। और फिर, खाने के बाद नन्हा ग्रैंडल और मदाम ग चारों जाँबाज़ों के साथ गुलाब के पौधे खरीदने निकले।





9

उपहार

“यह काफी छोटी पीघशाला है,” मदाम ग ने घेताया। “उम्मीद है तुम लोगों को जो चाहिए वह मिल सकेगा।”

फिर भी पीघशाला इतनी बड़ी थी कि सुन्दरी उसमें आराम से चल सके। वहाँ काम करने वालों की मदद से उसे गुलाब का वह पीघा जल्दी ही मिल गया जिसकी उसे तलाश थी।

“यह गहरा गुलाब न भी हो, फिर भी इसका रंग सुन्दर गहरे गुलाब का है,” उसने दूसरों से कहा। “इसको *ब्लेसिंग्स* नाम दिया गया है।”

अदिति को भी मेरी गुलाब बुँदने में कोई दिक्कत नहीं हुई। “क्या इसका रंग गहरे गुलाब-सा है?” उसने पूछा।

“शायद *ब्लेसिंग्स* जितना गहरा नहीं,” बागवान ने उसे बताया। “यह दरमिकी गुलाब है और इसकी सुगन्ध अद्भुत है।”

गान्नीमों को यह ज़रूर पसन्द आएगा, अदिति ने सोचा। इस बीच सिरिल और बन्दरियाजी को भी ऐसे गुलाब मिल गए थे जो उन्हें बेहद पसन्द आए और उन्हें लगा कि साथ ले जाने के लिए वे बिल्कुल सही हैं। बन्दरियाजी ने बिना कौंटों वाला गुलाब *जैफराइन ड्रोलिन* चुना। “यही सबसे बढ़िया है,” उन्होंने कहा। “उनको कौंटे भी नहीं चुभेंगे। और एक बागवान ने बताया था कि कभी-कभी यह मई-महीने के आखिर में खिलता है।”

“यह गहरा गुलाब नहीं है,” सुन्दरी ने ध्यान दिलाया।

“नहीं,” बन्दरियाजी ने सहमति जताई। “पर मुझे लगता है कि इसके बावजूद उन्हें यह पसन्द आएगा।”

इस बीच सिरिल ने एक गुलाब चुना जिसका नाम *पीस* था।

“यह तो गुलाबी भी नहीं है!” ग्रेंडल ने पीघे पर लगे चित्र को देखते हुए एतराज़ जताया।

“खैर, इसमें कुछ गुलाबीपन तो है,” सिरिल ने जवाब दिया।

उसने अपनी पसन्द को सही ठहराने की कोशिश की। “इसके पीलेपन की गहराई में आप आँकें तो मन में असाधारण भाव जगते हैं....” उसकी आवाज़ धीमी होती गई। “मुझे यकीन है कि उन्हें यह पसन्द आएगा,” उसने अचानक अधिक विश्वास से कहा।

वे सब अपनी-अपनी खरीददारी से खुश और उत्साहित थे और यह अटकलें लगा रहे थे कि रानी को कौन सा उपहार सबसे अच्छा लगेगा; पर वे दुखी भी थे क्योंकि उसी शाम उन्हें लौटना था। हालाँकि अदिति और सिरिल दोनों ने बन्दरियाजी से अनुरोध किया था, पर वे लौटने के समय को आगे बढ़ाने के लिए तैयार नहीं हुई थीं। उन्होंने अब कहा कि वह और मदाम ग पहले जाकर वापसी की तैयारी में ओपल और गोल्डी की मदद करेंगे। अदिति, सिरिल और सुन्दरी चाहें तो कुछ देर ग्रेंडल के साथ घूमें और समुद्रतट और गाँव को भी आखिरी बार देख लें।

“मुझे तुम्हारी याद आएगी,” सुन्दरी ने उदास स्वर में ग्रेंडल से कहा।

“और मुझे तुम्हारी,” ग्रेंडल ने जवाब दिया, “अब मैंने नहीं भूलना जो सीख लिया है।”

वे तट के किनारे कंकड़ों को लतियाते घूमते रहे। सिरिल ग्रेंडल की पीठ पर सवार था। “मुझे ई-मेल भेजना,” उसने ग्रेंडल से कहा। “मैं फटाफट जवाब देता हूँ।”



जब ने गुफा में लौटे तो पाया कि गोल्डी की पीठ पर हौदा बौंछा जा चुका है। दोनों ड्रैगन आराम कर चुके थे और उड़ने को तैयार थे।

“सिरिल, तुम और अदिति, सुन्दरी के साथ हौदे में चढ़ो और गुलाब के पौधों का खयाल रखना। मैं अदृश्य करने वाला चोगा लपेटकर ओपल के साथ आती हूँ,” बन्दरियाजी ने कहा।

सबको अचरज हुआ पर उन्होंने इसका कोई विरोध नहीं किया। उन्हें पता था कि बन्दरियाजी जब अपना मन बना चुकी हों तब उनसे बहस करना बेकार था।

सुन्दरी, सिरिल और अदिति ने ग्रेडल और मदाम ग को जितना हो सके उतनी खुशी से गुडबाय कहा और हौदे पर बैठ गए। गोल्डी उड़ बला और कुछ ही मिनटों में ओपल भी उड़ पड़ी।

दोनों ड्रैगन बिना रुके उड़ते रहे और अगले दिन दोपहर को अदिति के नाना-नानी के बाग में उतरे। वे उनके स्वागत में तैयार खड़े थे।

“ग्रेडल और मदाम ग ठीक हैं,” अदिति ने अपने नाना-नानी को बताया, “और उन्होंने आपको नमस्कार कहलवाया है। हम कुछ और रुकना चाहते थे, पर जिस वक्त लौटने को वादा किया था उसी वक्त पर लौट आए हैं। देखिए, हम आपके लिए गुलाब भी लाए हैं।”

हरेक ने अपना-अपना पौधा लिया।

“देखिए, यह मई में फूलता है और इसकी खुशबू बहुत अच्छी है। यह दक्षिणी गुलाब है,” अदिति ने मेरी गुलाब देते हुए कहा।

“और इसमें कौंटे नहीं हैं,” बन्दरियाजी ने घीमे से कहा। “इसे ज़ैफराइन ज़ोहिन या अकंटक गुलाब कहते हैं।”

“और मैंने जो आपके लिए चुना वह पीस कहलाता है,” सिरिल ने उन्हें कहा। “यह एक संकर टी रोज़ है और हालाँकि यह गुलाबी न होकर पीला है, या गुलाबी की ज़रा-सी आभा लिए हुए है, फिर भी यह सुन्दर है।”



“और मेरे बाला भी एक टी रोज़ है,” सुन्दरी ने जोड़ा, “और भले ही यह गहरा गुलाब न हो, फिर भी इसका रंग अद्भुत गहरा गुलाबी है।”

“ये अनोखे उपहार हैं,” अदिति की नानीमाँ जोर से बोलीं। “शुक्रिया! तुम सबका शुक्रिया!”

“हम सोच रहे थे,” सुन्दरी ने शर्माते हुए पूछा “कि आपको कौन सा सबसे अच्छा लगेगा?”

अदिति की नानी यह जवाब देने जा रही थीं कि उन्हें हरेक का उपहार अच्छा लगा है, तभी गोल्डी बोल पड़ा।

“ठहरिए,” उसने कहा, “ओपल और मैं भी आपके लिए उपहार लाए हैं।”

उसका यह कहना था कि मदाम ग और ग्रेडल ओपल की पीठ से उतरे, अदृश्य करने वाला चोगा हटाया और आगे बढ़ आए। सुन्दरी उनका स्वागत करने दौड़ी और उसने ग्रेडल को जगमग गिरा डी दिया। सिरिल खुशी से चीख पड़ा, और अदिति ने मदाम ग का हाथ थामा और उन्हें अपनी नानी के पास ले गई। दोनों सहेलियों ने एक-दूसरे को गले लगाया। और अदिति के नानाजी ने ग्रेडल से हाथ मिलाया और गर्मजोशी से गले लगाया और दोनों का स्वागत किया।

“तुमने हमें बताया क्यों नहीं कि तुम इन्हें भी साथ ला रही हो?” अदिति ने एक आँख वाली बन्दरिया से शिकायती लहजे में पूछा।

बन्दरियाजी ने मदाम ग को देखकर सिर हिलाया, “मैं मनाने की कोशिश करती रही पर मदाम ग बिल्कुल आखिरी समय साथ आने को राज़ी हुई।”





मदाम ग ने माफ़ी माँगी। “मुझे समझ नहीं आ रहा था कि यह कैसा रहेगा,” उन्होंने कहा। “आखिर हम इतने बरसों से मिले भी तो नहीं थे।”

इस पर दोनों सहेलियों ने एक-दूसरे को फिर से गले लगाया और पौरन यह भी तय हो गया कि ग्रेंडल और उसकी नौ कई सप्ताह यहीं गुज़ारेंगे ताकि सबके साथ समय बिता सकें।

“ओह, ये सबसे सुन्दर गुलाब है,” रानी खुशी से बोली।

“ये गहरे गुलाब नहीं हैं फिर भी?” बन्दरियाजी बुदबुदाई।

रानी मुस्कराई। “नहीं, यह गहरे गुलाब का अनुभव नहीं है।” उन्होंने अपनी बाँह बन्दरियाजी के कंधे पर रखी। “अपने आसपास दोस्तों का होना तो एक सधारण खुशी है। और इससे मेरा काम अच्छी तरह चल जाएगा।”

वे अपने आसपास देखने लगे। सिरिल ग्रेंडल के कंधे पर चढ़ गया था, और सुन्दरी उन्हें ले जा रही थी ताकि ग्रेंडल को दिखाया जा सके कि बरगद के पेड़ पर कैसे बढ़ा जाता है। वे आपस में खुरा और शान्त नज़र आ रहे थे।



अदिति और उसके दोस्त ड्रैगन पर सवार युनाइटेड किंगडम की ओर उड़ चले...



... डेवन तट के लिए





अदिति की भाहभ कथाएँ

अद्भुत दोस्त

अदिति और एक आँख वाली बन्दरिया
अदिति और टेम्स नदी का ड्रैगन
अदिति और समुद्री संन्यासिन
अदिति और विज्ञानी संन्यासिन

साहसिक कथाओं के पहले सेट में अदिति, बन्दरियाजी, सिरिल चींटा व सुन्दर हथिनी सुन्दर हथि गोल्डी और ओपल नाम के दो ड्रैगनों से दोस्ती करते हैं। वे तीन संन्यासिनों की मदद हासिल करते हैं और बदले में उनकी सहायता भी करते हैं। जो चुनौतियाँ उनके सामने पेश आती हैं उनमें केवल उनकी कुशलता और कतुरता के बल पर शत्रुओं से लड़ने की ही बात नहीं है। उन्हें बहुत-से सवालों पर भी सोचना होता है: अपने से शक्तिशाली मगर अविवेकी किसी जीव से निपटने का सर्वोत्तम तरीका क्या है? किसी असली और नकली ड्रैगन में क्या फर्क होता है? किसी से सचमुच की लड़ाई किए बिना ही समस्याएँ सुलझाना भी क्या कोई साहसिक कार्य हो सकता है? उन्हें क्या होता होगा, जो यह तो याद रख पाती हैं कि क्या हुआ था मगर घटनाओं का क्रम वाद नहीं रख पातीं?

अगर आप सवाल पूछना पसन्द करने वालों में से हैं, तो इन किताबों में आपको ज़रूर मज़ा आएगा।

अनपेक्षित दैत्य

अदिति और उसके दोस्तों ने किया ज्वालामुखी दैत्य का सामना
अदिति और उसके दोस्तों की ग्रेंडल से मुलाकात
अदिति और उसके दोस्तों ने की बुडापेस्ट बहुरुपिया की मदद
अदिति और उसके दोस्त शेमीक की तलाश में

साहसिक कथाओं के इस दूसरे सेट में अदिति और उसके दोस्तों का यूरोप के विविध हिस्सों में मिथकों व किंवदन्तियों के अनेक किरदारों से सामना होता है, जो अनपेक्षित और कभी-कभी तो खतरनाक व्यवहार करते हैं। क्यूमे का सिबिल मददगार बन जाता है। ग्रेंडल दैत्य बस एक बच्चा है; वह हर रोज़ भूल जाता है कि पिछले दिन क्या-कुछ हुआ था। बुडापेस्ट की बहुरुपिया को जैसा समझा जाए वह वैसी हो जाती है। और वाइशेरेड के सफेद घोड़े समझदार शेमीक को बन्दरियाजी की मदद करनी है जिन पर कोई ऐसा जादू कर दिया गया है कि झूठ बोले बिना वह कुछ बोल ही नहीं सकतीं। सवाल उठते हैं: ताकत क्या है? साफ-साफ देखना क्या है? आप क्या हैं, क्या यह इस पर निर्भर है कि आप पहचानें क्या थे? क्या यह इस पर भी निर्भर है कि दूसरे आपको कैसे देखते हैं? अगर आपको केवल झूठ ही बोलना हो तो क्या आप कोई भी संवाद कर सकते हैं? बार जॉबाज़ दोस्त और दो ड्रैगन हर चुनौती का सामना करते हैं और एक-दूसरे के और बेहतर दोस्त बन जाते हैं।

अगर आप चीज़ों के बारे में सोचना पसन्द करते हैं तो ये साहस कथाएँ आपको ज़रूर भाएँगी।